叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 纳瓦霍银匠第二份年度报告，(navajo Silversmiths Second Annual Report) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

纳瓦霍银匠第二份年度报告，(Navajo Silversmiths Second Annual Report)

第1/1页

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 167]
[页 -]

[第167页]

[smɪθˈsəʊni.ən] [ˌɪnstɪˈtjuːʃ(ə)n] — [ˈbjʊərəʊ] [ɒv; əv] [eθˈnɒlədʒi] .
SMITHSONIAN INSTITUTION — BUREAU OF ETHNOLOGY .
史密森尼 机构 — 局 的 民族学 .

史密森学会——民族学局。

[ˈnævəhəʊ] [ˈsɪlvəsmɪθ] .
NAVAJO SILVERSMITHS .
纳瓦霍 银匠 .

纳瓦霍银匠。

[baɪ]
BY
经过

经过

[ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈwɒʃɪŋtən] [ˈmæθjuːz] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] .
Dr . WASHINGTON MATTHEWS , U . S . A .
博士 . 华盛顿 马修斯 , U . S . 一个 .

美国华盛顿·马修斯博士

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 169]
[页 -]

[第169页]

[ɪˌlʌsˈtreʃən] .
ILLUSTRATIONS .
插图 .

插图。

[peɪdʒ] .
Page .
页 .

页。

[pleɪt] [ˌɛksˈviːˈaɪ] .
Plate XVI .
盘子 十六 .

图版十六。

[ˈɒbdʒɪkts][ɪn][ˈsɪlvə(r)] -
Objects in silver 172
对象 在 银 -

银器 172

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
XVII .
十七 .

十七、

['nævəhəʊ] ['wɜːkʃɒp] -
Navajo workshop 175
纳瓦霍 车间 -

纳瓦霍工坊 175

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
XVIII .
十八 .

十八、

['kruːsɪb(ə)l] , [ænd; ənd] ['sændstəʊn] [məʊldz] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃeɪpɪŋ] ['sɪlvə(r)] ['ɒbdʒɪkts] -
Crucible , and Sandstone molds for shaping silver objects 175
坩 , 和 砂岩 模具 为了 成型 银 对象 -

坩埚和砂岩模具，用于塑造银器 175

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
XIX .
十九 .

十九、

['ɒbdʒɪkts] [ɪn] ['sɪlvə(r)] -
Objects in silver 177
对象 在 银 -

银器 177

['eks 'eks] .
XX .
xx .

XX.

['nævəhəʊ] ['ɪndiən] [wɪð] ['sɪlvə(r)] ['ɔːnəmənt] -
Navajo Indian with silver ornament 178
纳瓦霍 印度 和 银 装饰品 -

纳瓦霍印第安人，佩戴银饰 178

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 171]
[页 -]

[第171页]

['nævəhəʊ] ['sɪlvəsmɪθ] .
NAVAJO SILVERSMITHS .
纳瓦霍 银匠 .

纳瓦霍银匠。

[baɪ] ['wɒʃɪŋtən] ['mæθjuːz] .
BY WASHINGTON MATTHEWS .
经过 华盛顿 马修斯 .

作者：华盛顿·马修斯

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['nævəhəʊ] ['ɪndiənz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [smɪθs] , [huː] ['sʌmtaɪmz] [fɔːdʒ] ['aɪən]
Among the Navajo Indians there are many smiths , who sometimes forge iron
之中 这 纳瓦霍 印度人 那里 是 许多 史密斯 , WHO 有时 锻造 铁
[ænd; ənd] [brɑːs] ,
and brass ,
和 黄铜 ,

纳瓦霍印第安人中有很多铁匠，他们有时会锻造铁和黄铜。

[bʌt; bət] [huː] [wɜːk] ['tʃiːfli] [ɪn] ['sɪlvə(r)] .
but who work chiefly in silver .
但 WHO 工作 主要 在 银 .

但他们主要从事银器加工。

[wen] [ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['wɜːkɪŋ] ['met(ə)lz] [wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [ai]
When and how the art of working metals was introduced among them I
什么时候 和 如何 这 艺术 的 在职的 金属 曾是 介绍 之中 他们 我
[hæv; həv] [nɒt] [biːn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] ;
have not been able to determine ;
有 不是 到过 有能力的 到 决定 ;

我至今未能确定金属加工技术何时以及如何传入他们中间；

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [sə'pəʊzɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [lɒŋ] [pə'zest] [ˌaɪ 'tiː] ;
but there are many reasons for supposing that they have long possessed it ;
但 那里 是 许多 原因 为了 假如 那 他们 有 长的 拥有 它 ;

但有很多理由可以推断他们早已拥有它；

['meni] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn'detɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌjʊərə'piːənz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
many believe that they are not indebted to the Europeans for it .
许多 相信 那 他们 是 不是 负债累累 到 这 欧洲人 为了 它 .

许多人认为他们并不因此而欠欧洲人人情。

['daʊtləs] [ðə; ði] [tuːlz] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] [ə'merɪkən] [ænd; ənd] ['meksɪkən] ['treɪdəz] [hæv; həv] ['ɪnfluənst] [ðeə(r)] [ɑːt] .
Doubtless the tools obtained from American and Mexican traders have influenced their art .
毫无疑问 这 工具 获得 从 美国人 和 墨西哥 交易员 有 影响 他们的 艺术 .

毫无疑问，从美国和墨西哥商人那里获得的工具对他们的艺术产生了影响。

[əʊld] [waɪt] ['rezɪdənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nævəhəʊ] ['kʌntri] [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði] [ɑːt] [hæz; həz] [ɪm'pruːvd] ['greɪtli] [wɪ'ðɪn] [ðeə(r)] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] ;
Old white residents of the Navajo country tell me that the art has improved greatly within their recollection ;
老的 白色的 居民 的 这 纳瓦霍 国家 告诉 我 那 这 艺术 有 改进 非常 之内 他们的 回忆 ;

纳瓦霍地区的一些年长的白人居民告诉我，在他们记忆中，纳瓦霍地区的艺术水平已经有了很大的提高；

[ðæt] [ðə; ði] ['ɔːrnəmənts] [meɪd] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] [ə'gəʊ] [duː; də] [nɒt] [kəm'peə(r)] ['feivərəbli] [wɪð] [ðəʊz] [meɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [taɪm] ;
that the ornaments made fifteen years ago do not compare favorably with those made at the present time ;
那 这 装饰品 制成 十五 年 前 做 不是 比较 有利 和 那些 制成 在 这 展示 时间 ;

十五年前制作的饰品与现在制作的饰品相比逊色不少；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [ðɪs] [tʃeɪndʒ] ['lɑːdʒli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['riːs(ə)nt] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv] [faɪn] [faɪlz] [ænd; ənd] ['eməri] - ['peɪpə(r)] .
and they attribute this change largely to the recent introduction of fine files and emery - paper .
和 他们 属性 这 改变 很大程度上 到 这 最近的 介绍 的 美好的 文件 和 金刚砂 - 纸 .

他们认为这种变化主要归功于最近引入的精细锉刀和砂纸。

[æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ðə; ði] [səʊ] - [kɔːld] ['sɪvəlaɪzd] [traɪbz] [ɒv; əv] ['meksɪkəʊ] [hæd; həd] [ə'teɪnd] [kən'sɪdərəb(ə)l] [skɪl] [ɪn] [ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] [ɒv; əv] ['met(ə)l] ,
At the time of the Conquest the so - called civilized tribes of Mexico had attained considerable skill in the working of metal ,
在 这 时间 的 这 征服 这 所以 - 称为 文明 部落 的 墨西哥 有 已达到 大量 技能 在 这 在职的 的 金属 ,

在征服时期，墨西哥所谓的文明部落在金属加工方面已经取得了相当高的技能。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ɪn'fɜːd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['pɪəriəd][ðə; ði] ['sed(ə)ntri] [traɪbz] [ɒv; əv]
and it has been inferred that in the same period the sedentary tribes of
和 它 有 到过 推断 那 在 这 相同的 时期 这 久坐的 部落 的
[njuː] ['meksɪkəʊ]['ɔːlsəʊ] [rɔːt] [æt; ət][ðə; ði] [fɔːdʒ] .
New Mexico also wrought at the forge .
新的 墨西哥 还 锻 在 这 锻造 .

有人推断，在同一时期，新墨西哥州的定居部落也从事锻造工作。

[frɒm; frəm]['aɪðə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] ['sɔːsɪz] [ðə; ði][fɜːst] [smɪθs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['nævəˌhoʊz] [meɪ] [hæv; həv]
From either of these sources the first smiths among the Navajos may have
从 任何一个 的 这些 来源 这 第一的 史密斯 之中 这 纳瓦霍人 可能 有
['lɜːnɪd] [ðeə(r)] [treɪd] ;
learned their trade ;
学习 他们的 贸易 ;

纳瓦霍族的第一批铁匠可能就是从这两个来源中学会了这门手艺；

[bʌt; bət] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [gəʊld] ['ɔːrnəmənts] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [ruːd] ['ɪndiənz]
but those who have seen the beautiful gold ornaments made by the rude Indians
但 那些 WHO 有 已见 这 美丽的 金子 装饰品 制成 经过 这 粗鲁的 印度人
[ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] [ænd; ənd] [ə'læskə] ,
of British Columbia and Alaska ,
的 英国 哥伦比亚 和 阿拉斯加州 ,

但是那些见过不列颠哥伦比亚省和阿拉斯加的印第安人制作的精美黄金饰品的人，

['meni] [ɒv; əv] [huːm] [ɑː(r); ə(r)]['ælaɪd][ɪn]['læŋgwɪdʒ][tuː; tə][ðə; ði]['nævəˌhoʊz] ,
many of whom are allied in language to the Navajos ,
许多 的 谁 是 盟军 在 语言 到 这 纳瓦霍人 ,

他们当中许多人的语言与纳瓦霍语系相关。

[meɪ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði]['lætə(r)] [dɪ'raɪvd] [ðeə(r)][ɑːt][frɒm; frəm][ə; eɪ]['piːp(ə)l] ['haɪə(r)][ɪn]['kʌltʃə(r)]
may doubt that the latter derived their art from a people higher in culture
可能 怀疑 那 这 后者 衍生的 他们的 艺术 从 一个 人们 更高 在 文化
[ðæn; ðən] [ðəm'selvz] .
than themselves .
比 他们自己 .

他们可能会怀疑后者的艺术是否源自比他们文化水平更高的民族。

[ðə; ði] [ə'plaɪənsɪz] [ænd; ənd] ['prəʊsesɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɪθ] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
The appliances and processes of the smith are much the same among the
这 电器 和 流程 的 这 史密斯 是 很多 这 相同的 之中 这
['nævəˌhoʊz][æz; əz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['pwebləʊ]['ɪndiənz] .
Navajos as among the Pueblo Indians .
纳瓦霍人 作为 之中 这 普韦布洛 印度人 .

纳瓦霍人和普韦布洛印第安人使用的铁匠工具和工艺大同小异。

[bʌt; bət][ðə; ði]['pwebləʊ][ˌɑːtɪ'zæn] , ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['speɪʃəs] [haʊs] ,
But the Pueblo artisan , living in a spacious house ,
但 这 普韦布洛 工匠 , 活的 在 一个 宽敞 房子 ,

但是，这位住在宽敞房子里的普韦布洛工匠，

[bɪldz] [ə; eɪ] ['pɜːmənənt] [fɔːdʒ] [ɒn][ə; eɪ] [freɪm] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪt] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] [wɜːk]
builds a permanent forge on a frame at such a height that he can work
建造 一个 永恒的 锻造 在 一个 框架 在 这样的 一个 高度 那 他 能 工作
['stændɪŋ] ,
standing ,
常设 ,

他在足够高的框架上建造了一个永久性锻炉，这样他就可以站着工作。

[waɪl] [hɪz; ɪz] [les] ['fɔːtʃənət] ['nævəhəʊ] , ['dwelɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [hʌt] [ɔː(r)] ['ʃeltə(r)] ,
while his less fortunate Navajo confrère , dwelling in a low hut or shelter ,
尽管 他的 较少的 幸运 纳瓦霍 兄弟 , 住宅 在 一个 低的 小屋 或者 庇护所 ,

而他那不太幸运的纳瓦霍族同胞，则居住在低矮的茅屋或棚屋里。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪ] [ə'bændən] ['eni] [deɪ] ,
which he may abandon any day ,
哪个 他 可能 放弃 任何 天 ,

他随时可能放弃。

[kən'strʌkts; 'kɒnstrʌkts] [ə; eɪ] ['temprəri] [fɔːdʒ] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['mænə(r)] [ˌhɪər'ɑːftə(r)]
constructs a temporary forge on the ground in the manner hereafter
构造 一个 暂时的 锻造 在 这 地面 在 这 方式 此后
[dɪ'skraɪbd] .
described .
描述 .

按照下文所述的方式在地面上搭建一个临时锻炉。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] ['greɪtə(r)] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒs] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['lætə(r)] ['leibə] ,
Notwithstanding the greater disadvantages under which the latter labors ,
虽然 这 更大的 缺点 在下面 哪个 这 后者 劳动 ,

尽管后者面临着更大的不利条件，

[ðə; ði] ['ɔːrnəmənts] [meɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɑː(r); ə(r)] ['dʒen(ə)rəli] [kən'siːd] [tuː; tə] [biː; bi] ['iːkwəl] [ɔː(r)]
the ornaments made by his hand are generally conceded to be equal or
这 装饰品 制成 经过 他的 手 是 一般来说 承认 到 是 平等的 或者
['iːv(ə)n] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] [ðəʊz] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['pwebləʊ] ['ɪndiən] .
even superior to those made by the Pueblo Indian .
甚至 优越的 到 那些 制成 经过 这 普韦布洛 印度 .

人们普遍认为，他亲手制作的饰品与普韦布洛印第安人制作的饰品不相上下，甚至更胜一筹。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [mə'dʒɒrəti] [ɒv; əv] [ðiːz] ['sævɪdʒ] [smɪθs] [meɪk] ['əʊnli] [sʌtʃ] ['sɪmp(ə)l] ['ɑːtɪk(ə)lz] [æz; əz]
A large majority of these savage smiths make only such simple articles as
一个 大的 多数 的 这些 野蛮的 史密斯 制作 仅有的 这样的 简单的 文章 作为
['bʌtnz] ,
buttons ,
按钮 ,

这些原始铁匠中的绝大多数只能制作纽扣之类的简单物品。

[rəʊ'zets] , [ænd; ənd] ['breɪsləts; 'breɪslɪts] ; [ðəʊz] [huː] [meɪk] [ðə; ði] [mɔː(r)] [ɪ'læbərət] ['ɑːtɪk(ə)lz] , [sʌtʃ]
rosettes , and bracelets ; those who make the more elaborate articles , such
玫瑰花结 , 和 手镯 ; 那些 WHO 制作 这 更多的 精心制作的 文章 , 这样的
[æz; əz] ['paʊdə(r)] - ['tʃɑːdʒəz] ,
as powder - chargers ,
作为 粉末 - 充电器 ,

制作花饰和手镯的人；以及制作更精美物品的人，例如火药装药器。

[raʊnd] [biːdz] ([ˌpiː 'el] . [ˌɛks'viː'aɪ]) , [tə'bækəʊ] [keɪsɪz] , [belts] , [ænd; ənd] ['braɪd(ə)l] ['ɔːrnəmənts] [ɑː(r); ə(r)]
round beads (Pl . XVI) , tobacco cases , belts , and bridle ornaments are
圆形的 珠子 (pl . 十六) , 烟草 案例 , 腰带 , 和 辔 装饰品 是
[fjuː] .
few .
很少 .

圆形珠子（图版 XVI）、烟草盒、腰带和马具饰品很少。

[tə'bækəʊ] [keɪsɪz] , [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɑːmi] [kæn'tiːn] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ðæt]
Tobacco cases , made in the shape of an army canteen , such as that
烟草 案例 , 制成 在 这 形状 的 一个 军队 食堂 , 这样的 作为 那
[ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] [fɪg] .
represented in Fig .
代表 在 如图 .

烟草盒，形状像军用水壶，如图所示。

[sɪks] , [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [baɪ] ['əʊnli] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [men] [ɪn] [ðə; ði] [traɪb] ,
6 , are made by only three or four men in the tribe ,
6 , 是 制成 经过 仅有的 三 或者 四 男人 在 这 部落 ,

6、仅由部落中的三四个人制作，

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɪz][ɒv; əv] ['veri] ['riːs(ə)nt]['ɒrɪdʒɪn] .
and the design is of very recent origin .
和 这 设计 是 的 非常 最近的 起源 .

而且这种设计是近期才出现的。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 172]
[页 -]

[第172页]

[ðeə(r)] [tuːlz] [ænd; ənd] [mə'tɪəriəlz] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] [ænd; ənd] ['sɪmp(ə)l] ;
Their tools and materials are few and simple ;
他们的 工具 和 材料 是 很少 和 简单的 ;

他们的工具和材料很少也很简单；

[ænd; ənd] [ruːd] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][ðeə(r)]['leɪbə(r)] [meɪ] [ə'pɪə(r)] ,
and rude as the results of their labor may appear ,
和 粗鲁的 作为 这 结果 的 他们的 劳动 可能 出现 ,

尽管他们的劳动成果可能看起来很粗糙，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'praɪzɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [duː; də][səʊ] [wel] [wɪð] [sʌtʃ] [ɪm'pɜːfɪkt] [ə'plaɪənsɪz] ,
it is surprising that they do so well with such imperfect appliances ,
它 是 奇怪 那 他们 做 所以 出色地 和 这样的 不完善 电器 ,

令人惊讶的是，他们使用如此不完美的设备也能做得这么好。

[wɪtʃ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ɑːtɪk(ə)lz] : [ə; eɪ] [fɔːdʒ] , [ə; eɪ] ['beləʊz] ,
which usually consist of the following articles : A forge , a bellows ,
哪个 通常 由 的 这 下列的 文章 : 一个 锻造 , 一个 风箱 ,
[æn; ən]['ænvɪl] ,
an anvil ,
一个 砧 ,

通常包括以下物品：锻炉、风箱、铁砧、

['kruːsiblz] , [məʊldz] , [tɒŋz] , ['sɪzəz] , ['plaɪəz] , [faɪlz] , [ɔːlz] , [kəʊld] - ['tʃɪzlz] , ['meɪtrɪks][ænd; ənd]
crucibles , molds , tongs , scissors , pliers , files , awls , cold - chisels , matrix and
坩埚 , 模具 , 钳 , 剪刀 , 钳 , 文件 , 锥子 , 寒冷的 - 凿子 , 矩阵 和
[daɪ][fɔː(r); fə(r)] ['məʊldɪŋ] ['bʌtnz] ,
die for molding buttons ,
死 为了 模具 按钮 ,

坩埚、模具、钳子、剪刀、钳子、锉刀、锥子、冷凿、纽扣模具和模子

['wʊdn] ['ɪmplɪment] [juːst] [ɪn] ['graɪndɪŋ] ['bʌtnz] , ['wʊdn] [steɪk] , ['beɪs(ə)n] , ['tʃɑːkəʊl] , [tuːlz]
wooden implement used in grinding buttons , wooden stake , basin , charcoal , tools
木制的 实施 用过的 在 研磨 按钮 , 木制的 赌注 , 盆地 , 木炭 , 工具
[ænd; ənd] [mə'tɪəriəlz] [fɔː(r); fə(r)] ['səʊldərɪŋ] ([bləʊ] - [paɪp] ,
and materials for soldering (blow - pipe ,
和 材料 为了 焊接 (吹 - 管道 ,

用于研磨纽扣的木制工具、木桩、盆、木炭、焊接工具和材料（吹管、

[breɪd] [ɒv; əv] ['kɒtn] [rægz] [səʊkt] [ɪn] [griːs] , ['waɪə(r)] , [ænd; ənd] ['bɔːræks]) , [mə'tɪəriəlz] [fɔː(r); fə(r)]
braid of cotton rags soaked in grease , wire , and borax) , materials for
编织 的 棉布 破布 浸泡过 在 润滑脂 , 金属丝 , 和 硼砂) , 材料 为了
['pɒlɪʃɪŋ] ([sænd] - ['peɪpə(r)] ,
polishing (sand - paper ,
抛光 (沙 - 纸 ,

浸泡过油脂的棉布编织物、金属丝和硼砂）、抛光材料（砂纸、

['eməri] - ['peɪpə(r)] , ['paʊdəd] ['sændstəʊn] , [sænd] , ['æʃɪz] , [ænd; ənd] ['sɒlɪd] [stəʊn]) ,
emery - paper , powdered sandstone , sand , ashes , and solid stone) ,
金刚砂 - 纸 , 粉末状 砂岩 , 沙 , 灰烬 , 和 坚硬的 石头) ,

砂纸、砂岩粉、沙子、灰烬和固体石头），

[ænd; ənd] [mə'tɪəriəlz] [fɔː(r); fə(r)] ['waɪtənɪŋ] ([ə; eɪ] ['neɪtɪv] ['mɪnərəl] ['sʌbstəns] — - — [sɔːlt] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)]) .

and materials for whitening (a native mineral substance — almogen — salt and water) .

和 材料 为了 美白 (一个 本国的 矿物 物质 — - — 盐 和 水) .

以及用于增白的材料（天然矿物物质——盐和水）。

[fɪg] .

Fig .

如图 .

如图。

[wʌn] , ['teɪkən] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['fəʊtəgrɑːf] , [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [kəm'pliːt] [ʃɒp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɪlvəsmɪθ] ,

1 , taken from a photograph , represents the complete shop of a silversmith ,

1 , 已采取 从 一个 照片 , 代表 这 完全的 店铺 的 一个 银匠 ,

图1取自一张照片，展现了一家银匠的完整店铺。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [set] [ʌp] ['temprərəli] [ɪn] [ə; eɪ] ['sʌmə(r)] [lɒdʒ] [ɔː(r)] ['həʊg(ə)n] , [nɪə(r)] [fɔːt] ['wɪŋˌgeɪt] .

which was set up temporarily in a summer lodge or hogan , near Fort Wingate .

哪个 曾是 放 向上 暂时地 在 一个 夏天 小屋 或者 霍根 , 靠近 堡 温盖特 .

该机构临时设立在温盖特堡附近的一座避暑小屋或霍根屋里。

['frægmənts] [ɒv; əv] [bɔːdz] , [pɪkt] [ʌp] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [fɔːt] , [wɜː(r); wə(r)] [juːst] , [ɪn] [pɑːt] ,

Fragments of boards , picked up around the fort , were used , in part ,

片段 的 板 , 挑选 向上 大约 这 堡 , 是 用过的 , 在 部分 ,

堡垒周围捡到的一些木板碎片被部分利用起来。

[ɪn] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['həʊg(ə)n] ,

in the construction of the hogan ,

在 这 建造 的 这 霍根 ,

在建造霍根屋的过程中，

[æn; ən] [əʊld] ['reɪzn] - [bɒks] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz] [ðə; ði] [kɜːb] [ɔː(r)] [freɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːdʒ] ,

an old raisin - box was made to serve as the curb or frame of the forge ,

一个 老的 葡萄干 - 盒子 曾是 制成 到 服务 作为 这 抑制 或者 框架 的 这 锻造 ,

用一个旧葡萄干盒做成了锻炉的炉沿或框架。

[ænd; ənd] [ðiːz] [θɪŋz] [di'trækt] ['sʌmwɒt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] ['æspekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pleɪs] .

and these things detracted somewhat from the aboriginal aspect of the place .

和 这些 事物 减损 有些 从 这 土著 方面 的 这 地方 .

这些因素在一定程度上削弱了这个地方的原始风貌。

[ə; eɪ] [fɔːdʒ] [bɪlt] [ɪn] [æn; ən] ['aʊthaʊs] [ɒn] [maɪ] [əʊn] ['premɪsɪz] [baɪ] [æn; ən] ['ɪndiən] ['sɪlvəsmɪθ] ,

A forge built in an outhouse on my own premises by an Indian silversmith ,

一个 锻造 建造 在 一个 室外厕所 在 我的 自己的 前提 经过 一个 印度 银匠 ,

在我自家院子里的一间小屋里，有一位印度银匠建造了一个锻炉。

[huːm] [ai] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə] [wɜːk] [weə(r)] [ai][kʊd; kəd] ['kɒnstəntli] [əb'zɜːv] [hɪm] , [wɒz; wəz] ['twenti] -
whom I employed to work where I could constantly observe him , was twenty -
谁 我 受雇 到 工作 在哪里 我 可以 不断地 观察 他 , 曾是 二十 -
[θriː] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] ,
three inches long ,
三 英寸 长的 ,

我雇佣了一个我可以随时观察他工作的人，他身长二十三英寸。

[ˌsɪks'tiːn] ['ɪntʃɪz] [brɔːd] , [faɪv] ['ɪntʃɪz] [ɪn] [haɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] - [pleɪs] ,
sixteen inches broad , five inches in height to the edge of the fire - place ,
十六 英寸 广阔 , 五 英寸 在 高度 到 这 边缘 的 这 火 - 地方 ,

宽十六英寸，高五英寸（至壁炉边缘），

[ænd; ənd][ðə; ði]['lætə(r)] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [bəʊl] - [ʃeɪpt] , [wɒz; wəz] [eɪt] ['ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)]
and the latter , which was bowl - shaped , was eight inches in diameter
和 这 后者 , 哪个 曾是 碗 - 形状 , 曾是 八 英寸 在 直径
[ænd; ənd] [θriː] ['ɪntʃɪz] [diːp] .
and three inches deep .
和 三 英寸 深的 .

后者呈碗状，直径八英寸，深三英寸。

[nəʊ]['ʌðə(r)]['nævəhəʊ] [fɔːdʒ] [ðæt] [ai][hæv; həv] [siːn] ['difə] [mə'tɪəriəli] [ɪn][saɪz][ɔː(r)] [ʃeɪp] [frɒm; frəm]
No other Navajo forge that I have seen differed materially in size or shape from
不 其他 纳瓦霍 锻造 那 我 有 已见 不同 重大 在 尺寸 或者 形状 从
[ðɪs] .
this .
这 .

我见过的其他纳瓦霍锻炉，在尺寸或形状上都与这个锻炉没有实质性的区别。

[ðə; ði]['ɪndiən] [ðʌs] [kən'strʌktɪd] [ˌaɪ 'tiː] :
The Indian thus constructed it :
这 印度 因此 建造 它 :

印度人就这样建造了它：

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] ,
In the first place ,
在 这 第一的 地方 ,

首先，

[hiː; hi] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [fjuː] [streɪt] [stɪks] — [fɔː(r)] [wʊd] [hæv; həv] [sə'fais] — [ænd; ənd][leɪd]
he obtained a few straight sticks — four would have sufficed — and laid
他 获得 一个 很少 直的 棍子 — 四 会 有 足够了 — 和 铺设
[ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [freɪm] [ɔː(r)] [kɜːb] ;
them on the ground to form a frame or curb ;
他们 在 这 地面 到 形式 一个 框架 或者 抑制 ;

他找来几根直木棍——四根就足够了——把它们放在地上，做成一个框架或路沿；

[ðen] [hiː; hi] [prɪ'peəd] [sʌm; səm] [mʌd] , [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [fɪld] [ðə; ði] [freɪm] ,
then he prepared some mud , with which he filled the frame ,
然后 他 准备 一些 泥 , 和 哪个 他 已填 这 框架 ,

然后他准备了一些泥土，用它们填满了框架。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hiː; hi] [paɪld] [ʌp] [tuː] ['ɪntʃɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði]['lætə(r)] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'preʃn]
and which he piled up two inches above the latter , leaving the depression
和 哪个 他 堆积 向上 二 英寸 多于 这 后者 , 离开 这 沮丧
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['faɪə(r)] - [pleɪs] .
for the fire - place .
为了 这 火 - 地方 .

他将这些材料堆放在比后者高出两英寸的地方，留下凹陷处作为壁炉。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['strʌktʃə(r)] [ɒv; əv] [mʌd] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] [hiː; hi] [leɪd] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] ['wʊdn] ['nɒzl]

Before the structure of mud was completed he laid in it the wooden nozzle

前 这 结构 的 泥 曾是 完全的 他 铺设 在 它 这 木制的 喷嘴

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['beləʊz] ,

of the bellows ,

的 这 风箱 ，

在泥土结构完工之前，他把风箱的木制喷嘴放了进去。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] , [wɪð] [wʌn] [end] [ə'baʊt] [sɪks] ['ɪntʃɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['faɪə(r)] -

where it was to remain , with one end about six inches from the fire -

在哪里 它 曾是 到 保持 ， 和 一 结尾 关于 六 英寸 从 这 火 -

[pleɪs] ,

place ,

地方 ，

它将被放置在原地，一端距离壁炉约六英寸。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [end] [prə'dʒektɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] ['dɪstəns] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [freɪm] ;

and the other end projecting about the same distance beyond the frame ;

和 这 其他 结尾 投影 关于 这 相同的 距离 超过 这 框架 ；

另一端则向外伸出框架约相同的距离；

[ðen] [hiː; hi] [stʌk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['nɒzl] [ə; eɪ] [raʊnd] [piːs] [ɒv; əv] [wʊd] ,

then he stuck into the nozzle a round piece of wood ,

然后 他 卡住 进入 这 喷嘴 一个 圆形的 片 的 木头 ，

然后他把一块圆木片塞进了喷嘴里，

[wɪtʃ] [riːtʃt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['nɒzl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['faɪə(r)] - [pleɪs] ,

which reached from the nozzle to the fire - place ,

哪个 达到 从 这 喷嘴 到 这 火 - 地方 ，

从喷嘴一直延伸到壁炉，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [mʌd] [wɜːk] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] [stɪk] [wɒz; wəz] [wɪð'drɔːn] , ['liːvɪŋ]

and when the mud work was finished the stick was withdrawn , leaving

和 什么时候 这 泥 工作 曾是 完成的 这 戳 曾是 撤回 ， 离开

[æn; ən] [ˌʌnɪn'flæməb(ə)l] ['twiːə] .

an uninflammable tweer .

一个 不易燃 推特 .

当泥塑完成后，木棍被抽出，留下了一个不可燃的泥浆。

[wen] [ðə; ði] ['strʌktʃə(r)] [ɒv; əv] [mʌd] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] [ə; eɪ] [flæt] [rɒk] [ə'baʊt] [fɔː(r)] ['ɪntʃɪz] [θɪk]

When the structure of mud was completed a flat rock about four inches thick

什么时候 这 结构 的 泥 曾是 完全的 一个 平坦的 岩石 关于 四 英寸 厚的

[wɒz; wəz] [leɪd] [ɒn] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːdʒ] — [ðə; ði] [end] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['beləʊz] —

was laid on at the head of the forge — the end next to the bellows —

曾是 铺设 在 在 这 头 的 这 锻造 — 这 结尾 下一个 到 这 风箱 —

[tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['faɪə(r)] ,

to form a back to the fire ,

到 形式 一个 后退 到 这 火 ，

当泥土结构完成后，在锻炉头部（靠近风箱的一端）放置一块约四英寸厚的扁平岩石，形成一个挡火面的平台。

[ænd; ənd] ['lɑːstli] [ðə; ði] ['beləʊz] [wɒz; wəz] [taɪd] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nɒzl] , [wɪtʃ] , [æz; əz] ['menʃ(ə)nd]

and lastly the bellows was tied on to the nozzle , which , as mentioned

和 最后 这 风箱 曾是 系 在 到 这 喷嘴 ， 哪个 ， 作为 提及

[ə'bʌv] ,

above ,

多于 ，

最后，将风箱绑到喷嘴上，正如上文所述，

[wɒz; wəz] [bɪlt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [fɔːdʒ] , [wɪð] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [prə'dʒektɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['beləʊz] .

was built into the forge , with a portion projecting to receive the bellows .

曾是 建造 进入 这 锻造 ， 和 一个 部分 投影 到 收到 这 风箱 .

它被安装在锻炉内，一部分突出出来用于安装风箱。

[ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv] [kən'strʌktɪŋ] [ðɪs] [fɔːdʒ] [dɪd] [nɒt] ['ɒkjupaɪ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [æn; ən] ['aʊə(r)] .
The task of constructing this forge did not occupy more than an hour .
这 任务 的 建造 这 锻造 做过 不是 占据 更多的 比 一个 小时 .

建造这个锻炉只用了不到一个小时。

[ˌpiː 'el] .
PL .
PL .

PL。

[ˌɛks'viː'aɪ] .
XVI .
十六 .

十六、

['ɒbdʒɪkts] [ɪn] ['sɪlvə(r)] .
OBJECTS IN SILVER .
对象 在 银 .

银制物品。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 173]
[页 -]

[第173页]

[ə; eɪ] ['beləʊz] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [kaɪnd] [məʊst] ['kɒmənli] [juːst] , [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [tjuːb] [ɔː(r)] [bæg] [ɒv; əv] ['gəʊtskɪn] ,
A bellows , of the kind most commonly used , consists of a tube or bag of goatskin ,
一个 风箱 , 的 这 种类 最多 通常 用过的 , 由 的 一个 管子 或者 包 的 山羊皮 ,

最常用的风箱是由山羊皮制成的管子或袋子组成。

[ə'baʊt] [twelv] ['ɪntʃɪz] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [ten] ['ɪntʃɪz] [ɪn] [daɪ'æmɪtə(r)] ,
about twelve inches in length and about ten inches in diameter ,
关于 十二 英寸 在 长度 和 关于 十 英寸 在 直径 ,

长约十二英寸，直径约十英寸。

[taɪd] [æt; ət] [wʌn] [end] [tuː; tə] [ɪts] ['nɒzl] [ænd; ənd] [neɪld] [æt; ət] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sɜːkjələ(r)] [dɪsk] [ɒv; əv] [wʊd] ,
tied at one end to its nozzle and nailed at the other to a circular disk of wood ,
系 在 一 结尾 到 它是 喷嘴 和 钉子 在 这 其他 到 一个 圆 磁盘 的 木头 ,

一端系在喷嘴上，另一端钉在圆形木盘上。

[ɪn] [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [vælv] .
in which is the valve .
在 哪个 是 这 阀门 .

阀门就在其中。

[ðɪs] [dɪsk] [hæz; həz] [tuː] [ɑːmz] : [wʌn] [ə'bʌv] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['hænd(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [bɪ'ləʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [sə'pɔːt] .
This disk has two arms : one above for a handle and the other below for a support .
这 磁盘 有 二 武器 : 一 多于 为了 一个 处理 和 这 其他 以下 为了 一个 支持 .

这个圆盘有两个臂：一个在上面用作把手，另一个在下面用作支撑。

[tuː] [ɔː(r)][mɔː(r)] [rɪŋz] [ɔː(r)] [huːps] [ɒv; əv] [wʊd] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][skɪn] - [tjuːb][tuː; tə] [kiːp]
Two or more rings or hoops of wood are placed in the skin - tube to keep
二 或者 更多的 戒指 或者 篮球 的 木头 是 放置 在 这 皮肤 - 管子 到 保持
[ˌaɪ ˈtiː] [dɪˈstendɪd] ,
it distended ,
它 膨胀 ，

在皮管内放置两个或多个木环或木箍，以保持皮管扩张。

[waɪl] [ðə; ði][tjuːb][ɪz] [kən'strɪktɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [huːps] [wɪð] ['bʌkskɪn] [θɒŋz] ,
while the tube is constricted between the hoops with buckskin thongs ,
尽管 这 管子 是 收缩 之间 这 篮球 和 鹿皮 丁字裤 ，

当管子被鹿皮条勒紧在两个环之间时，

[ænd; ənd] [ðʌs] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [kəm'pɑːtmənts] , [æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn][ˌpiː 'el] .
and thus divided into a number of compartments , as shown in Pl .
和 因此 分割 进入 一个 数字 的 隔间 ， 作为 所示 在 pl .
[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
XVII .
十七 .

因此被分成若干隔间，如图 XVII 所示。

[ðə; ði] ['nɒzl] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv][fɔː(r)] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [wʊd] [taɪd] [tə'geðə(r)][ænd; ənd] ['raʊndɪd] [ɒn][ðə; ði]
The nozzle is made of four pieces of wood tied together and rounded on the
这 喷嘴 是 制成 的 四 件 的 木头 系 一起 和 圆润 在 这
[ˌaʊt'saɪd][səʊ][æz; əz][tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ]['sɪlɪndə(r)][ə'baʊt] [ten] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] [ænd; ənd] [θriː] ['ɪntʃɪz] [ɪn]
outside so as to form a cylinder about ten inches long and three inches in
外部 所以 作为 到 形式 一个 圆柱 关于 十 英寸 长的 和 三 英寸 在
[daɪ'æmɪtə(r)] ,
diameter ,
直径 ，

喷嘴由四块木头捆绑在一起制成，外侧磨圆，形成一个长约十英寸、直径约三英寸的圆柱体。

[wɪð] [ə; eɪ][kwɒ'dræŋgjələ(r)][həʊl][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ə'baʊt][wʌn] [ɪntʃ] [skweə(r)] .
with a quadrangular hole in the center about one inch square .
和 一个 四边形 洞 在 这 中心 关于 一 英寸 正方形 .

中心有一个边长约一英寸的四边形孔。

[ðə; ði] ['beləʊz] [ɪz] [wɜːkt] [baɪ][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] ['muːvmənts] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑːm] .
The bellows is worked by horizontal movements of the arm .
这 风箱 是 工作 经过 水平的 移动 的 这 手臂 .

风箱是通过手臂的水平运动来驱动的。

[ai][hæv; həv] [siːn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['nævəˌhoʊz][wʌn] ['dʌb(ə)l] - ['tʃeɪmbəd] ['beləʊz] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃiːt] -
I have seen among the Navajos one double - chambered bellows with a sheet -
我 有 已见 之中 这 纳瓦霍人 一 双倍的 - 膛室 风箱 和 一个 床单 -
['aɪən] ['twiːə] .
iron tweer .
铁 推特 .

我在纳瓦霍人中见过一个双室风箱，风箱上装有一个铁皮风箱盖。

[ðɪs] ['beləʊz] [wɒz; wəz][ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] [saɪz][æz; əz][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] ['tʃeɪmbəd] [wʌn] [dɪ'skraɪbd]
This bellows was about the same size as the single chambered one described
这 风箱 曾是 关于 这 相同的 尺寸 作为 这 单身的 膛室 一 描述
[ə'bʌv] .
above .
多于 .

这个风箱的大小与上面描述的单室风箱差不多。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [muːvd] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] ,
It was also moved horizontally ,
它 曾是 还 已搬 水平方向 ，

它还被水平移动了。

[ænd; ənd][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][æn; ən]['aɪən][rɒd] ['pɑːsɪŋ] [frɒm; frəm][wʌn][end][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)]
and by means of an iron rod passing from one end to the other
和 经过 方法 的 一个 铁 杆 通过 从 一 结尾 到 这 其他
[ænd; ənd] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði][dɪsks] ,
and attached to the disks ,
和 随附的 到 这 磁盘 ,

通过一根从一端穿过另一端并连接到圆盘上的铁杆，

[wʌn]['tʃeɪmbə(r)][wɒz; wəz]['əʊpənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði]['ʌðə(r)][wɒz; wəz] [kləʊzd] ,
one chamber was opened at the same time that the other was closed ,
一 房间 曾是 打开 在 这 相同的 时间 那 这 其他 曾是 关闭 ,
[ænd; ənd][vaɪs] ['vɜːsə] .
and vice versa .
和 副 反之亦然 .

一个密室打开的同时，另一个密室关闭；反之亦然。

[ðɪs] [geɪv] [ə; eɪ][mɔː(r)] ['kɒnstənt] ['kʌrənt] [ɒv; əv][eə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['sɪŋ(ə)l] - ['tʃeɪmbəd]
This gave a more constant current of air than the single - chambered
这 给予 一个 更多的 持续的 当前的 的 空气 比 这 单身的 - 膛室
['ɪmplɪment] ,
implement ,
实施 ,

与单腔式设备相比，这种设备能提供更稳定的气流。

[bʌt; bət][nɒt][æz; əz] ['stedi] [ə; eɪ][blɑːst][æz; əz][ðə; ði] ['beləʊz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['blæksmɪθ] .
but not as steady a blast as the bellows of our blacksmiths .
但 不是 作为 稳定的 一个 爆炸 作为 这 风箱 的 我们的 铁匠 .

但不如我们铁匠的风箱那样持续轰鸣。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['beləʊz] , [tuː] , [ai][hæv; həv] [siːn] [ɪn][ðə; ði]['pwebləʊ][ɒv; əv] .
Such a bellows , too , I have seen in the Pueblo of Zuñi .
这样的 一个 风箱 , 也 , 我 有 已见 在 这 普韦布洛 的 祖尼 .

我在祖尼村也见过这样的风箱。

[fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['ænvɪl] [ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][juːz]['eni]['suːtəb(ə)l] [piːs] [ɒv; əv]['aɪən] [ðeɪ] [meɪ] ['hæpən]
For an anvil they usually use any suitable piece of iron they may happen
为了 一个 砧 他们 通常 使用 任何 合适的 片 的 铁 他们 可能 发生
[tuː; tə] [pɪk] [ʌp] ,
to pick up ,
到 挑选 向上 ,

他们通常用随手捡到的任何合适的铁块做铁砧。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] [æn; ən][əʊld] [wedʒ] [ɔː(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bəʊlt] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] - [bəʊlt]
as for instance an old wedge or a large bolt , such as the king - bolt
作为 为了 实例 一个 老的 楔 或者 一个 大的 螺栓 , 这样的 作为 这 国王 - 螺栓
[ɒv; əv][ə; eɪ]['wægən] .
of a wagon .
的 一个 车皮 .

例如旧楔子或大螺栓，如马车的枢轴螺栓。

[ə; eɪ] [wedʒ] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] [lɑːdʒ] ['frægmənt][ɒv; əv]['aɪən] [meɪ] [biː; bi] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə]
A wedge or other large fragment of iron may be stuck in the ground to
一个 楔 或者 其他 大的 分段 的 铁 可能 是 卡住 在 这 地面 到
['stedi] [ˌaɪ 'tiː] .
steady it .
稳定的 它 .

为了稳固地面，可以在地面上插上楔子或其他较大的铁块。

[ə; eɪ][bəʊlt][ɪz] [meɪn'teɪnd] [ɪn][pə'zɪʃ(ə)n][baɪ] ['biːɪŋ] ['drɪvn] ['ɪntuː][ə; eɪ][lɒg] .
A bolt is maintained in position by being driven into a log .
一个 螺栓 是 维持 在 位置 经过 存在 驱动 进入 一个 日志 .

螺栓通过打入原木来固定在原位。

[hɑːd] [stəʊnz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['sʌmtaɪmz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['ænvɪl] [ænd; ənd] [pə'hæps] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ,
Hard stones are still sometimes used for anvils and perhaps they were ,
难的 石头 是 仍然 有时 用过的 为了 铁砧 和 也许 他们 是 ,
[æt; ət][wʌn] [taɪm] ,
at one time ,
在 一 时间 ,

坚硬的石头现在有时仍然被用来制作铁砧，也许在过去的确如此。

[ðə; ði]['əʊnli] ['ænvɪl] [ðeɪ] [pə'zest] .
the only anvils they possessed .
这 仅有的 铁砧 他们 拥有 .

他们仅有的铁砧。

['kruːsiblz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [baɪ][ðə; ði][mɔː(r)]['keəf(ə)l] [smɪθs] [ɒv; əv] [kleɪ] , [beɪkt] [hɑːd] ,
Crucibles are made by the more careful smiths of clay , baked hard ,
坩埚 是 制成 经过 这 更多的 小心 史密斯 的 黏土 , 烘焙 难的 ,

坩埚是由技艺精湛的铁匠用黏土制成，烧制而成，质地坚硬。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['nɪəli] [ðə; ði] [seɪm] [ʃeɪp] [æz; əz] [ðəʊz] [juːst] [baɪ]['aʊə(r)] [mə'tælədʒɪst] ,
and they are nearly the same shape as those used by our metallurgists ,
和 他们 是 几乎 这 相同的 形状 作为 那些 用过的 经过 我们的 冶金学家 ,

它们的形状几乎与我们冶金学家使用的形状相同。

['hævɪŋ] [θriː] - ['kɔːnəd] ['edʒɪz] [ænd; ənd] ['raʊndɪd] ['bɒtəms] .
having three - cornered edges and rounded bottoms .
拥有 三 - 被逼到绝境 边缘 和 圆润 底部 .

具有三角形边缘和圆形底部。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'baʊt] [tuː] ['ɪntʃɪz] [ɪn] ['evri] [daɪ'menʃ(ə)n] .
They are usually about two inches in every dimension .
他们 是 通常 关于 二 英寸 在 每一个 方面 .

它们通常每个方向大约是两英寸。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[wʌn] , [ˌpiː 'el] . [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] [ˌreprɪ'zents] [wʌn][ɒv; əv]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [ʃeɪp] [ænd; ənd][saɪz] , [wɪtʃ] [ai]
1 , Pl . XVIII represents one of ordinary shape and size , which I
1 , pl . 十八 代表 一 的 普通的 形状 和 尺寸 , 哪个 我
[hæv; həv][ɪn][maɪ] [kə'lekʃ(ə)n] .
have in my collection .
有 在 我的 收藏 .

图 1，图版 XVIII 代表一个普通形状和大小的物件，我收藏了一件。

[ðə; ði]['nævəˌhoʊz][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [gʊd] [p'ɒtəz] ;
The Navajos are not good potters ;
这 纳瓦霍人 是 不是 好的 陶工 ;

纳瓦霍人并不擅长制陶；

[ðeə(r)] ['ɜːθnweə(r)] ['biːɪŋ] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] [ðiːz] ['kruːsiblz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [ˌʌn'ɔːnəmentid]
their earthenware being limited to these crucibles and a few unornamented
他们的 陶器 存在 有限的 到 这些 坩埚 和 一个 很少 朴素的
['wɔːtə(r)] - [dʒ'ɑːz] ;
water - jars ;
水 - 罐子 ;

他们的陶器仅限于这些坩埚和一些没有装饰的水罐；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɒbəbli] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌɪnɪk'spɪəriəns] [ɪn][ðə; ði][sə'ræmɪk] [ɑːt] [ðæt]
and it is probably in consequence of their inexperience in the ceramic art that
和 它 是 大概 在 结果 的 他们的 缺乏经验 在 这 陶瓷制品 艺术 那
[ðeə(r)] ['kruːsiblz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['djʊərəb(ə)l] .
their crucibles are not durable .
他们的 坩埚 是 不是 耐用的 .

很可能是由于他们在陶瓷工艺方面缺乏经验，所以他们的坩埚才不耐用。

['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [pʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [taɪmz] [ðeɪ] [swel] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['veri] ['pɔːrəs]
After being put in the fire two or three times they swell and become very porous
后 存在 放 在 这 火 二 或者 三 时代 他们 膨胀 和 变得 非常 多孔
,
,
,

经过两三次火烧后，它们会膨胀并变得非常多孔。

[ænd; ənd] [wen] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋgə(r)] [taɪm] [ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [kræk] [ænd; ənd] [fɔːl] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
and when used for a longer time they often crack and fall to pieces .
和 什么时候 用过的 为了 一个 更长 时间 他们 经常 裂缝 和 落下 到 件 .

长时间使用后，它们往往会开裂并散架。

[sʌm; səm] [smɪθs] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] ['kruːsiblz] , [melt] [ðeə(r)] ['met(ə)l] [ɪn] ['suːtəb(ə)l] ['frægmənts]
Some smiths , instead of making crucibles , melt their metal in suitable fragments
一些 史密斯 , 反而 的 制作 坩埚 , 熔化 他们的 金属 在 合适的 片段
[ɒv; əv] ['pwebləʊ] ['pɒtəri] ,
of Pueblo pottery ,
的 普韦布洛 陶器 ,

有些铁匠不制作坩埚，而是将金属熔化在合适的普韦布洛陶器碎片中。

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [pɪkt] [ʌp] [ə'raʊnd] ['ruːɪnz] [ɪn] ['meni] [ləʊ'kælitiz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['nævəhəʊ]
which may be picked up around ruins in many localities throughout the Navajo
哪个 可能 是 挑选 向上 大约 废墟 在 许多 地方 自始至终 这 纳瓦霍
['kʌntri] [ɔː(r)] ['pɜːrtʃəst] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['pwebləʊ] ['ɪndiənz] .
country or purchased from the Pueblo Indians .
国家 或者 购买 从 这 普韦布洛 印度人 .

在纳瓦霍地区的许多地方的遗址附近都可以捡到，也可以从普韦布洛印第安人那里购买。

[ðə; ði] [məʊldz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kɑːst] [ðeə(r)] ['ɪŋgəts] , [kʌt] [ɪn] [sɒft] ['sændstəʊn] [wɪð] [ə; eɪ] [həʊm] - [meɪd]
The moulds in which they cast their ingots , cut in soft sandstone with a home - made
这 模具 在 哪个 他们 投掷 他们的 锭 , 切 在 柔软的 砂岩 和 一个 家 - 制成
['tʃɪz(ə)l] ,
chisel ,
凿 ,

他们用来铸造锭块的模具，是用自制的凿子在柔软的砂岩上凿出来的。

[ɑː(r); ə(r)] [səʊ] ['iːzəli] [fɔːmd] [ðæt] [ðə; ði] [smɪθ] [liːvz] [ðem; ðəm] [bɪ'haɪnd] [wen] [hiː; hi] [muːvz] [hɪz; ɪz]
are so easily formed that the smith leaves them behind when he moves his
是 所以 容易地 形成 那 这 史密斯 树叶 他们 在后面 什么时候 他 移动 他的
['rezɪdəns] .
residence .
住宅 .

它们很容易成型，以至于铁匠搬家时都会把它们留在原地。

[iːtʃ] [məʊld] [ɪz] [kʌt] [ə'prɒksɪmətli] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːtɪk(ə)l] [wɪtʃ] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi]
Each mould is cut approximately in the shape of the article which is to be
每个 模具 是 切 大约 在 这 形状 的 这 文章 哪个 是 到 是
[rɔːt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪŋgət] [kɑːst] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,
wrought out of the ingot cast in it ,
锻 出去 的 这 锭 投掷 在 它 ,

每个模具的形状都大致与要用模具中铸造的锭块加工出的制品的形状相同。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [griːzd] [wɪð] ['suːɪt; 'sjuːɪt][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['met(ə)l][ɪz] [pɔː] [ɪn] .
and it is greased with suet before the metal is poured in .
和 它 是 涂油 和 羊脂 前 这 金属 是 倾倒 在 .

在倒入金属之前，先用牛油润滑。

[ɪn] [fɪgz] . [ˌtuː'tuː][ænd; ənd][θriː] , [ˌpiː 'el] . [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] , [ɑː(r); ə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] ['piːsɪz] [ɒv; əv][sænd] -
In Figs . 2 and 3 , Pl . XVIII , are represented pieces of sand -
在 无花果 . 2 和 3 , pl . 十八 , 是 代表 件 的 沙 -
[stəʊn] , ['greɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][məʊldz] ,
stone , graven for molds ,
石头 , 雕刻 为了 模具 ,

图 2 和图 3（图版 XVIII）展示了雕刻成模具的砂岩碎片。

[naʊ] [ɪn][maɪ] [pə'zeʃ(ə)n] .
now in my possession .
现在 在 我的 拥有 .

现在在我手中。

[ðə; ði] ['fɪgəz] [ɑː(r); ə(r)][wʌn] - [θɜːd] [ðə; ði][daɪ'menʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkts] .
The figures are one - third the dimensions of the subjects .
这 数据 是 一 - 第三 这 方面 的 这 主题 .

这些数字是实物尺寸的三分之一。

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['kævəti][ɔː(r)] [məʊld] [ʃəʊn] [ɪn] [fɪg] .
In the middle cavity or mould shown in Fig .
在 这 中间 空腔 或者 模具 所示 在 如图 .

如图所示，中间型腔或模具中。

[ˌtuː'tuː] , [ˌpiː 'el] . [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] , [wɒz; wəz][kɑːst][ðə; ði]['ɪŋgət][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [rɔːt] [ðə; ði]
2 , Pl . XVIII , was cast the ingot from which was wrought the
2 , pl . 十八 , 曾是 投掷 这 锭 从 哪个 曾是 锻 这
['ærəʊ] - [ʃeɪpt]
arrow - shaped
箭 - 形状

图 2，图版 XVIII，铸造了锭块，由此锻造出箭头形状的

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 174]
[页 -]

[第174页]

['hænd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['paʊdə(r)] - ['tʃɑːdʒə(r)] [ʃəʊn] [ɪn][ˌpiː 'el] .
handle of the powder - charger shown in Pl .
处理 的 这 粉末 - 充电器 所示 在 pl .

图 1 所示的火药装药器手柄。

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] ;
XIX ;
十九 ;

十九；

[ɪn][ðə; ði]['ləʊə(r)]['kævəti] [di'pikt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['fɪgə(r)][wɒz; wəz] ['məʊldɪd] [ðə; ði] [piːs] [frɒm; frəm]
in the lower cavity depicted in the same figure was moulded the piece from
在 这 降低 空腔 描绘 在 这 相同的 数字 曾是 模制 这 片 从
[wɪtʃ] [ðə; ði] [bəʊl] [ɒv; əv] [ðɪs] ['tʃɑːdʒə(r)][wɒz; wəz] [fɔːmd] .
which the bowl of this charger was formed .
哪个 这 碗 的 这 充电器 曾是 形成 .

如图所示，下部凹槽内模制有该餐盘碗状部分的模具。

[ðə; ði]['sɜːkjələ(r)] [dɪ'preʃn] , [dɪ'lɪnieɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]['ləʊə(r)] [raɪt] ['kɔːnə(r)][ɒv; əv] [fɪg] .
The circular depression , delineated in the lower right corner of Fig .
这 圆 沮丧 , 划定 在 这 降低 正确的 角落 的 如图 .

图右下角所示的圆形凹陷。

[θriː] , [ˌpiː 'el] . [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] ,
3 , Pl . XVIII ,
3 , pl . 十八 ,

3，图版 XVIII，

[geɪv] [fɔːm] [tuː; tə][ðə; ði]['ɪŋgət][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði] [kæn'tiːn] - [ʃeɪpt] [tə'bækəʊ]
gave form to the ingot from which the sides of the canteen - shaped tobacco
给予 形式 到 这 锭 从 哪个 这 侧面 的 这 食堂 - 形状 烟草
- [keɪs] ([fɪg] . [sɪks]) [wɒz; wəz] [meɪd] .
- case (Fig . 6) was made .
- 案件 (如图 . 6) 曾是 制成 .

由此形成了铸锭，铸锭被用来制作水壶形烟草盒的侧面（图 6）。

[tɒŋz] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]['nævəhəʊ] ['sɪlvəsmɪθ] .
Tongs are often made by the Navajo silversmiths .
钳 是 经常 制成 经过 这 纳瓦霍 银匠 .

钳子通常由纳瓦霍族银匠制作。

[wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [wɪtʃ] [ai] [sɔː] [hæd; həd][ə; eɪ][juː] - [ʃeɪpt] [sprɪŋ] [dʒɔɪnt] ,
One of these which I saw had a U - shaped spring joint ,
一 的 这些 哪个 我 锯 有 一个 U - 形状 春天 联合的 ,

我看到的其中一个部件有一个U形弹簧接头，

[ænd; ənd][ðə; ði][endz][wɜː(r); wə(r)][bent][æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] ['daʊnwədz] ,
and the ends were bent at right angles downwards ,
和 这 结束 是 弯曲 在 正确的 角度 向下 ,

两端向下弯曲成直角，

[səʊ][æz; əz][mɔː(r)] [ɪ'fektʃuəli] [tuː; tə][grɑːsp][ðə; ði][flæt] - ['saɪdɪd]['kruːsɪb(ə)l] .
so as more effectually to grasp the flat - sided crucible .
所以 作为 更多的 有效地 到 抓牢 这 平坦的 - 侧面 坩 .

以便更有效地抓住扁平的坩埚。

['ɒf(ə)n] ['nɪpəz] [ɔː(r)] ['sɪzəz] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [æz; əz] [tɒŋz] .
Often nippers or scissors are used as tongs .
经常 钳子 或者 剪刀 是 用过的 作为 钳 .

通常人们会用钳子或剪刀来夹取物品。

['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['sɪzəz] , ['pɜːrtʃəst] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['waɪts] , [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌtɪŋ] :
Ordinary scissors , purchased from the whites , are used for cutting :
普通的 剪刀 , 购买 从 这 白人 , 是 用过的 为了 切割 :

剪东西时使用的是从白人那里买来的普通剪刀：

[ðeə(r)]['met(ə)l]['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɔːt] ['ɪntuː] [θɪn] [pleɪts] .
their metal after it is wrought into thin plates .
他们的 金属 后 它 是 锻 进入 薄的 盘子 .

它们的金属被锻造成薄板后的样子。

[ðə; ði]['met(ə)l] [sɔː] [ænd; ənd]['met(ə)l] [ʃɪəz] [duː; də][nɒt] [siːm] [æz; əz] [jet] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn]
The metal saw and metal shears do not seem as yet to have been
这 金属 锯 和 金属 剪 做 不是 似乎 作为 然而 到 有 到过
[ɪm'pɔː(r)tɪd][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['benɪfɪt] .
imported for their benefit .
进口 为了 他们的 益处 .

金属锯和金属剪刀似乎还没有被进口到他们那里使用。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][mɔː(r)]['pɔːli; 'pʊəli][prə'vaɪdɪd] [smɪθs] [juːz][ðeə(r)] ['sɪzəz] ['ɔːlsəʊ][fɔː(r); fə(r)] [tɒŋz] ,
Some of the more poorly provided smiths use their scissors also for tongs ,
一些 的 这 更多的 差 假如 史密斯 使用 他们的 剪刀 还 为了 钳 ,

一些条件较差的铁匠甚至用剪刀代替钳子。

[rɪ'gɑːdləs] [ɔː(r)] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv] ['kɒnsɪkwənsɪz] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [ʃɪəz] [luːz] [ðeə(r)] ['tempə(r)]
regardless or ignorant of consequences , and when the shears lose their temper
不管 或者 无知 的 结果 ， 和 什么时候 这 剪 失去 他们的 脾气
[ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [luːs] - ['dʒɔɪntɪd] [ænd; ənd] [blʌnt] ,
and become loose - jointed and blunt ,
和 变得 松动的 - 关节 和 钝 ，

不管后果如何，或者对后果一无所知，当剪刀失去控制，关节松动变钝时，

[ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiən] [tuː; tə] [kʌt] [ə; eɪ] ['rɑːðə(r)] [θɪk] [pleɪt] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['kjʊəriəs]
the efforts of the Indian to cut a rather thick plate of silver are curious
这 努力 的 这 印度 到 切 一个 相当 厚的 盘子 的 银 是 好奇的
[tuː; tə] [siː] .
to see .
到 看 .

印度人切割一块相当厚的银板的过程令人好奇。

['ɒf(ə)n] , [ðen] , [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] ['baɪstændəz] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [tuː; tə] [həʊld] [ðə; ði] [pleɪt] [ɪn] [ə; eɪ]
Often , then , one or two bystanders are called to hold the plate in a
经常 ， 然后 ， 一 或者 二 旁观者 是 称为 到 抓住 这 盘子 在 一个
[ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
horizontal position ,
水平的 位置 ，

因此，通常会叫来一两个旁观者帮忙将盘子保持水平位置。

[ænd; ənd] [pə'hæps] [ə'nʌðə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ɑːskt] [tuː; tə] [həʊld] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪzəz] [tuː; tə]
and perhaps another will be asked to hold the points of the scissors to
和 也许 其他 将要 是 问 到 抓住 这 积分 的 这 剪刀 到
[kiːp] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] ['spredɪŋ] .
keep them from spreading .
保持 他们 从 传播 .

或许还会要求另一个人握住剪刀尖，防止剪刀散开。

['sɪzəz] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [juːst] [æz; əz] [dɪ'vaɪdəz] ,
Scissors are sometimes used as dividers ,
剪刀 是 有时 用过的 作为 分隔线 ，

剪刀有时被用作分隔器。

[baɪ] ['biːɪŋ] [spred] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'zaɪəd] ['dɪstəns] [ænd; ənd] [held] [ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] [baɪ] ['biːɪŋ] [grɑːsp, græsp]
by being spread to the desired distance and held in position by being grasped
经过 存在 传播 到 这 想要的 距离 和 握住 在 位置 经过 存在 抓住
[ɪn] [ðə; ði] [hænd] .
in the hand .
在 这 手 .

通过展开到所需的距离，并用手抓住保持在所需位置。

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] [ai] [hæv; həv] [siːn] [ðem; ðəm] [ə'tempt] [tuː; tə] [faɪnd] ['sentəz] , [bʌt; bət] [nɒt] [tuː; tə]
By this means I have seen them attempt to find centers , but not to
经过 这 方法 我 有 已见 他们 试图 到 寻找 中心 ， 但 不是 到
[dɪ'skraɪb] ['sɜːklz] .
describe circles .
描述 界 .

我曾看到他们尝试用这种方法寻找圆心，但并没有用这种方法描绘圆。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [hæd; həd] [ðeɪ] ['trʌstɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [aɪ] [ðeɪ] [mait] [hæv; həv] [faʊnd] [ðeə(r)]
It is probable that had they trusted to the eye they might have found their
它 是 可能 那 有 他们 可信 到 这 眼睛 他们 可能 有 成立 他们的
['sentəz] [æz; əz] [wel] .
centers as well .
中心 作为 出色地 .

如果他们相信眼睛，他们或许也能找到自己的中心。

[ðeə(r)]['aɪən]['plaɪəz] , ['hæməz] , [ænd; ənd] [faɪlz] [ðeɪ] ['pɜːtʃəs] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['waɪts] .
Their iron pliers , hammers , and files they purchase from the whites .
他们的 铁 钳 , 锤子 , 和 文件 他们 购买 从 这 白人 .

他们的铁钳、锤子和锉刀都是从白人那里购买的。

['plaɪəz] , [bəuθ] [flæt] - ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [raʊnd] - ['pɔɪntɪd] , [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [æz; əz] [wɪð] [ˌjuː 'es] .
Pliers , both flat - pointed and round - pointed , are used as with us .
钳 , 两个都 平坦的 - 尖 和 圆形的 - 尖 , 是 用过的 作为 和 我们 .

钳子，包括平头钳和圆头钳，都和我们一样使用。

[ɒv; əv] [faɪlz] [ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪm'plɔɪ] ['əʊnli] [smɔːl] ['saɪzɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [və'raɪətiz] [ðeɪ] [prɪ'fɜː(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [flæt] ,
Of files they usually employ only small sizes , and the varieties they prefer are the flat ,
的 文件 他们 通常 采用 仅有的 小的 尺寸 , 和 这 品种 他们 更喜欢 是 这 平坦的 ,

他们通常只使用小尺寸的锉刀，而且他们偏爱的锉刀种类是扁平的。

[traɪ'æŋgjələ(r)] , [ænd; ənd][ræt] - [teɪl] .
triangular , and rat - tail .
三角形 , 和 鼠 - 尾巴 .

三角形，鼠尾状。

[faɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [nɒt] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [lɪ'dʒɪtɪmət] [p'ɜːpəsɪz] , [æz; əz] [wɪð] [ˌjuː 'es] ,
Files are used not only for their legitimate purposes , as with us ,
文件 是 用过的 不是 仅有的 为了 他们的 合法的 目的 , 作为 和 我们 ,

文件不仅用于其合法用途，就像我们一样，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ʃæŋks] [sɜːv] [fɔː(r); fə(r)] ['pʌntʃɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [pɔɪnts] [fɔː(r); fə(r)]['greɪvə(r)] ,
but the shanks serve for punches and the points for gravers ,
但 这 小腿 服务 为了 拳击 和 这 积分 为了 雕刻师 ,

但柄部可用于冲孔，尖端可用于雕刻。

[wɪð] [wɪtʃ] ['fɪgəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'greɪvd] [ɒn]['sɪlvə(r)] .
with which figures are engraved on silver .
和 哪个 数据 是 刻 在 银 .

用以在银器上雕刻数字。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [meɪk] [ðeə(r)] [əʊn] [kəʊld] - ['tʃɪzlz] .
The Indians usually make their own cold - chisels .
这 印度人 通常 制作 他们的 自己的 寒冷的 - 凿子 .

印第安人通常自己制作冷凿。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [juːst] [weə(r)] [ðə; ði] ['sɪzəz] [ænd; ənd] [faɪl] [kæn; kən] [biː; bi] [kən'viːniəntli] [ænd; ənd] [ˌiːkə'nɒmɪkli] [ɪm'plɔɪd] .
These are not used where the scissors and file can be conveniently and economically employed .
这些 是 不是 用过的 在哪里 这 剪刀 和 文件 能 是 方便 和 经济上 受雇 .

在可以使用剪刀和锉刀方便又经济的情况下，就不需要使用这些工具。

[ðə; ði][ˌɑːr 'iː] - ['entrənt] [rek'tæŋgl] [ɒn][ðə; ði] ['breɪslət] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] [fɪg] .
The re - entrant rectangles on the bracelet represented in Fig .
这 关于 - 参赛者 矩形 在 这 手镯 代表 在 如图 .

图所示的手镯上的凹入矩形。

[fɔːr] , [ˌpiː 'el] . [ˌɛksˌaɪ'ɛks] , [wɜː(r); wə(r)] [kʌt] [wɪð] [ə; eɪ][kəʊld] - ['tʃɪz(ə)l][ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] [wɪð] [ə; eɪ][faɪl] .
4 , Pl . XIX , were cut with a cold - chisel and finished with a file .
4 , pl . 十九 , 是 切 和 一个 寒冷的 - 凿 和 完成的 和 一个 文件 .

图 4、图版 XIX 是用冷凿雕刻，并用锉刀修整的。

[ɔːlz] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [tuː; tə] [mɑːk] ['fɪgəz] [ɒn][ðə; ði]['sɪlvə(r)] .
Awls are used to mark figures on the silver .
锥子 是 用过的 到 标记 数据 在 这 银 .

锥子用于在银器上标记数字。

['ɒf(ə)n] [ðeɪ] [kʌt] [aʊt] [ɒv; əv]['peɪpə(r)][ə; eɪ]['pæt(ə)n] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [leɪ] [ɒn][ðə; ði]['sɪlvə(r)] ,
Often they cut out of paper a pattern , which they lay on the silver ,
经常 他们 切 出去 的 纸 一个 图案 , 哪个 他们 躺 在 这 银 ,

他们通常会用纸剪出一个图案，然后将其放在银器上。

['treɪsɪŋ] [ðə; ði] ['aʊtlaɪn] [wɪð] [æn; ən] [ɔːl] .
tracing the outline with an awl .
追踪 这 大纲 和 一个 锥子 .

用锥子勾勒轮廓。

[ðiːz] [tuːlz] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] ['pɜːrtʃəst] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]['ɪndiənz] .
These tools are sometimes purchased and sometimes made by the Indians .
这些 工具 是 有时 购买 和 有时 制成 经过 这 印度人 .

这些工具有时是购买的，有时是印第安人自己制作的。

[ai][hæv; həv] [siːn] [wʌn] [meɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['brəʊkən] [naɪf] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [pɪkt] [ʌp]
I have seen one made from a broken knife which had been picked up
我 有 已见 一 制成 从 一个 破碎的 刀 哪个 有 到过 挑选 向上
[ə'raʊnd] [ðə; ði] [fɔːt] .
around the fort .
大约 这 堡 .

我见过一把用在堡垒附近捡到的断刀做成的刀。

[ðə; ði] [bleɪd] [hæd; həd] [biːn] [graʊnd] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] .
The blade had been ground down to a point .
这 刀刃 有 到过 地面 向下 到 一个 观点 .

刀刃已被磨成尖状。

[mə'tælɪk] ['hemiˌsfiəz] [fɔː(r); fə(r)] [biːdz] [ænd; ənd] ['bʌtnz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɪn][ə; eɪ] [kɒn'keɪv] ['meɪtrɪks]
Metallic hemispheres for beads and buttons are made in a concave matrix
金属 半球 为了 珠子 和 按钮 是 制成 在 一个 凹 矩阵
[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [raʊnd] - ['pɔɪntɪd] [bəʊlt] [wɪtʃ] [ai] [wɪl] [kɔːl][ə; eɪ][daɪ] .
by means of a round - pointed bolt which I will call a die .
经过 方法 的 一个 圆形的 - 尖 螺栓 哪个 我 将要 称呼 一个 死 .

珠子和纽扣的金属半球是在凹形模具中，通过一个圆头螺栓（我称之为模具）制成的。

[ðiːz] [tuːlz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɪndiənz] .
These tools are always made by the Indians .
这些 工具 是 总是 制成 经过 这 印度人 .

这些工具都是印第安人制造的。

[ɒn] [wʌn][bɑː(r)][ɒv; əv]['aɪən][ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['meni] ['meɪtrɪsiːz][ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['saɪzɪz] ,
On one bar of iron there may be many matrices of different sizes ,
在 一 酒吧 的 铁 那里 可能 是 许多 矩阵 的 不同的 尺寸 ,

一根铁棒上可能存在许多大小不同的矩阵，

['əʊnli][wʌn][daɪ] ['fɪtɪŋ] [ðə; ði] [smɔːlɪst] [kɒn'kævəti] , [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [wɜːk] [ðə; ði]['met(ə)l][ɪn][ɔːl] .
only one die fitting the smallest concavity , is required to work the metal in all .
仅有的 一 死 配件 这 最小 凹 , 是 必需的 到 工作 这 金属 在 全部 .

只需一个与最小凹面相匹配的模具，即可加工出所有金属。

[ɪn][ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['smɪði] ([ˌpiː 'el] . [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] , [ɪn][ðə; ði] [raɪt] ['ləʊə(r)]['kɔːnə(r)] [bɪ'saɪd]
In the picture of the smithy (Pl . XVII , in the right lower corner beside
在 这 图片 的 这 铁匠铺 (pl . 十七 , 在 这 正确的 降低 角落 旁
[ðə; ði][tɪn] - [pleɪt]) ,
the tin - plate) ,
这 锡 - 盘子) ,

在铁匠铺的图片中（图版 XVII，位于右下角锡盘旁边），

[ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld] [hɔːs] - [ʃuː] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [fjuː] ['meɪtrɪsiːz][hæv; həv] [biːn] [wɜːkt] ,
a piece of an old horse - shoe may be seen in which a few matrices have been worked ,
一个 片 的 一个 老的 马 - 鞋 可能 是 已见 在 哪个 一个 很少 矩阵 有 到过 工作 ,

可以看到一块旧马蹄铁碎片，上面加工过几个模具。

[ænd; ənd] , [bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [daɪ] [juːst] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] ['meɪtrɪsiːz] .
and , beside it , the die used in connection with the matrices .
和 , 旁 它 , 这 死 用过的 在 联系 和 这 矩阵 .

此外，还有与母模一起使用的模具。

[ˌpiː 'el] . [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
PL . XVIII .
PL . 十八 .

图版 XVIII。

['kruːsɪb(ə)l] , [ænd; ənd] ['sændstəʊn] [məʊldz] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃeɪpɪŋ] ['sɪlvə(r)] ['ɒbdʒɪkts] .
CRUCIBLE , AND SANDSTONE MOLDS FOR SHAPING SILVER OBJECTS .
坩 , 和 砂岩 模具 为了 成型 银 对象 .

坩埚和用于塑造银器形状的砂岩模具。

[ˌpiː 'el] .
PL .
PL .

PL。

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
XVII .
十七 .

十七、

['wɜːkʃɒp] [ɒv; əv]['nævəhəʊ] ['sɪlvəsmɪθ] .
WORKSHOP OF NAVAJO SILVERSMITH .
车间 的 纳瓦霍 银匠 .

纳瓦霍银匠作坊。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 175]
[页 -]

[第175页]

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ɪnstrəmənt] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['levəlɪŋ] [ðə; ði] ['edʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'tælɪk] ['hemiˌsfiəz] , [ɪz] [ruːd] [bʌt; bət] [ɪ'fektɪv] .
A little instrument employed in levelling the edges of the metallic hemispheres , is rude but effective .
一个 小的 乐器 受雇 在 水平 这 边缘 的 这 金属 半球 , 是 粗鲁的 但 有效的 .

用于修整金属半球边缘的小工具虽然粗糙，但很有效。

[ɪn][wʌn][end][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪlɪndə(r)][ɒv; əv] [wʊd] , [ə'baʊt] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] ,
In one end of a cylinder of wood , about three or four inches long ,
在 一 结尾 的 一个 圆柱 的 木头 , 关于 三 或者 四 英寸 长的 ,

在一根长约三四英寸的木圆柱体的一端，

[ɪz] [kʌt] [ə; eɪ] [smɔːl] ['raʊndɪʃ] ['kævəti][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][saɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [həʊld][ðə; ði] ['hemɪsfɪə(r)] ['taɪtli] ,
is cut a small roundish cavity of such a size that it will hold the hemisphere tightly ,
是 切 一个 小的 圆圆的 空腔 的 这样的 一个 尺寸 那 它 将要 抓住 这 半球 紧紧 ,

切出一个大小合适的圆形小凹槽，以便能紧紧地容纳半球体。

[bʌt; bət] [ə'laʊ] [ðə; ði][ʌn'iːv(ə)n] ['edʒɪz] [tuː; tə]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] .
but allow the uneven edges to project .
但 允许 这 不均匀 边缘 到 项目 .

但要允许不规则的边缘突出。

[ðə; ði] ['hemɪsfɪə(r)] [ɪz] [pleɪst] [ɪn] [ðɪs] ,
The hemisphere is placed in this ,
这 半球 是 放置 在 这 ,

半球就放置在这个位置，

[ænd; ənd] [ðen] [rʌbd] [ɒn][ə; eɪ] [flæt] [piːs] [ɒv; əv]['sændstəʊn] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['edʒɪz] [ɑː(r); ə(r)] [wɔːn]
and then rubbed on a flat piece of sandstone until the edges are worn
和 然后 摩擦 在 一个 平坦的 片 的 砂岩 直到 这 边缘 是 磨损
['lev(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʊdn] ['sɪlɪndə(r)] .
level with the base of the wooden cylinder .
等级 和 这 根据 的 这 木制的 圆柱 .

然后将其在一块扁平的砂岩上摩擦，直到边缘磨损至与木筒底部齐平。

[ðə; ði]['juːzɪz; 'juːsɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['beɪs(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊdn] [steɪk] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skraɪbd] ['fɜːðə(r)]
The uses of the basin and the wooden stake are described further
这 用途 的 这 盆地 和 这 木制的 赌注 是 描述 更远
[ɒn] .
on .
在 .

盆和木桩的用途将在下文中进一步描述。

[ðeə(r)] ['meθəd] [ɒv; əv] [prɪ'peərɪŋ] ['tʃɑːkəʊl] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ˌekspə'dɪʃəs] [ðæn; ðən] [ðæt] ['juːʒuəli; 'juːʒəli]
Their method of preparing charcoal is much more expeditious than that usually
他们的 方法 的 准备 木炭 是 很多 更多的 迅速的 比 那 通常
[ɪm'plɔɪd] [baɪ]['aʊə(r)] ['tʃɑːkəʊl] - ['bɜːrnər] ,
employed by our charcoal - burners ,
受雇 经过 我们的 木炭 - 燃烧器 ,

他们的制炭方法比我们烧炭工通常采用的方法要快捷得多。

[bʌt; bət][mɔː(r)] ['weɪstfl] ; [wʊd] , [haʊ'evə(r)] , [niːd] [nɒt] [jet] [biː; bi] [i'kɔnəmaiz] [ɒn][ðə; ði]['dʒuːnɪpə(r)]
but more wasteful ; wood , however , need not yet be economized on the juniper
但 更多的 浪费 ; 木头 , 然而 , 需要 不是 然而 是 经济型 在 这 杜松
- ['kʌvəd] ['meɪsə] [ɒv; əv] [njuː] ['meksɪkəʊ] .
- covered mesas of New Mexico .
- 涵盖 台地 的 新的 墨西哥 .

但这样更浪费；然而，在新墨西哥州杜松覆盖的台地上，木材暂时还不需要节约使用。

[ðeɪ] [bɪld] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['faɪə(r)][ɒv; əv][draɪ]['dʒuːnɪpə(r)] ,
They build a large fire of dry juniper ,
他们 建造 一个 大的 火 的 干燥 杜松 ,

他们用干杜松子生起一大堆火，

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [siːst] [tuː; tə] [fleɪm] [ænd; ənd][ɪz] [rɪ'djuːst] [tuː; tə][ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv]
and when it has ceased to flame and is reduced to a mass of
和 什么时候 它 有 停止 到 火焰 和 是 减少 到 一个 大量的 的
['gləʊɪŋ] [kəʊl] ,
glowing coals ,
发光 煤炭 ,

当火焰熄灭，变成一堆炽热的煤炭时，

[ðeɪ] ['smʌðə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wel] [wɪð] [ɜːθ] [ænd; ənd] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [kuːl] .
they smother it well with earth and leave it to cool .
他们 窒息 它 出色地 和 地球 和 离开 它 到 凉爽的 .

他们用泥土将其完全覆盖，然后让它自然冷却。

[ɪf] [ðə; ði]['faɪə(r)][ɪz]['kɪnd(ə)ld][æt; ət] ['sʌnset] , [ðə; ði] ['tʃɑːkəʊl] [ɪz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][juːz][nekst] ['mɔːnɪŋ] .
If the fire is kindled at sunset , the charcoal is ready for use next morning .
如果 这 火 是 点燃 在 日落 , 这 木炭 是 准备好 为了 使用 下一个 早晨 .

如果日落时分生火，第二天早上木炭就可以使用了。

[ðə; ði] [smɪθ] [meɪks] [hɪz; ɪz] [əʊn] [bləʊ] - [paɪp] , [aʊt] [ɒv; əv] [brɑːs] ,
The smith makes his own blow - pipe , out of brass ,
这 史密斯 制作 他的 自己的 吹 - 管道 , 出去 的 黄铜 ,

铁匠用黄铜自制了吹管。

['juːʒuəli; 'juːʒəli][baɪ] ['biːtɪŋ] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [θɪk] [brɑːs] ['waɪə(r)]['ɪntuː][ə; eɪ] [flæt] [strɪp] ,
usually by beating a piece of thick brass wire into a flat strip ,
通常 经过 殴打 一个 片 的 厚的 黄铜 金属丝 进入 一个 平坦的 条 ,

通常的做法是将一段粗黄铜丝捶打成扁平的条状。

[ænd; ənd] [ðen] ['bendɪŋ] [ðɪs] ['ɪntuː][ə; eɪ] [tjuːb] .
and then bending this into a tube .
和 然后 弯曲 这 进入 一个 管子 .

然后将其弯成管状。

[ðə; ði][paɪp][ɪz][ə'baʊt][ə; eɪ] [fʊt] [lɒŋ] , ['slaɪtli] ['teɪpərɪŋ] [ænd; ənd] [kɜːvd] [æt; ət][wʌn][end] ;
The pipe is about a foot long , slightly tapering and curved at one end ;
这 管道 是 关于 一个 脚 长的 , 轻微地 逐渐变细 和 弯曲 在 一 结尾 ;

这根管子大约一英尺长，略微变细，一端弯曲；

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ə'reɪndʒmənt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'teɪnɪŋ] [ðə; ði]['mɔɪstʃə(r)] [prə'siːdɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [maʊθ]
there is no arrangement for retaining the moisture proceeding from the mouth
那里 是 不 安排 为了 保留 这 水分 进行中 从 这 嘴
.
:
.

没有办法保留从口腔流出的水分。

[ðiːz] ['ɪndiənz] [duː; də][nɒt] [ˌʌndə'stænd] ['aʊə(r)] ['meθəd] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [æn; ən][eə(r)]['tʃeɪmbə(r)][ɒv; əv]
These Indians do not understand our method of making an air chamber of
这些 印度人 做 不是 理解 我们的 方法 的 制作 一个 空气 房间 的
[ðə; ði] [maʊθ] ;
the mouth ;
这 嘴 ;

这些印度人不理解我们制造口腔气室的方法；

[ðeɪ] [bləʊ] [wɪð] [ˌʌndɪ'stɛndɪd] [tʃiːks] , [hens] [ðə; ði] ['kʌrənt] [ɒv; əv][eə(r)][daɪ'rɛktɪd][ɒn][ðə; ði] [fleɪm]
they blow with undistended cheeks , hence the current of air directed on the flame
他们 吹 和 未膨胀 脸颊 , 因此 这 当前的 的 空气 指导 在 这 火焰
[ɪz] [ˌintə'mit] .
is intermitting .
是 间歇性 .

它们吹气时脸颊不鼓起，因此吹向火焰的气流是断断续续的。

[ðə; ði] [fleɪm] [juːst] [ɪn] ['səʊldərɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [bləʊ] - [paɪp] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [θɪk] [breɪd]
The flame used in soldering with the blow - pipe is derived from a thick braid
这 火焰 用过的 在 焊接 和 这 吹 - 管道 是 衍生的 从 一个 厚的 编织
[ɒv; əv] ['kɒtn] [rægz] [səʊkt] [ɪn] ['mʌtn] ['suːɪt; 'sjuːɪt][ɔː(r)]['ʌðə(r)] [griːs] .
of cotton rags soaked in mutton suet or other grease .
的 棉布 破布 浸泡过 在 羊肉 羊脂 或者 其他 润滑脂 .

用吹管焊接时所用的火焰，是由浸过羊油或其他油脂的厚棉布编织而成。

[ðeə(r)]['bɔːræks][ɪz] ['pɜːrtʃəst] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['waɪts] ,
Their borax is purchased from the whites ,
他们的 硼砂 是 购买 从 这 白人 ,

他们的硼砂是从白人那里购买的。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [sɔːs] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [ðə; ði] [faɪn] ['waɪə(r)] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [baɪnd]

and from the same source is derived the fine wire with which they bind

和 从 这 相同的 来源 是 衍生的 这 美好的 金属丝 和 哪个 他们 绑定

[tə'geðə(r)] [ðə; ði] [pɑːts] [tuː; tə] [biː; bi] ['sɔdəd] .

together the parts to be soldered .

一起 这 部分 到 是 焊接 .

而用于将待焊接部件捆绑在一起的细金属丝也源自同一来源。

[ai][hæv; həv] [biːn] [təʊld] [baɪ] [rɪ'laɪəb(ə)l] [p'ɜːsənz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['meni] [j'iəz] [sɪns] [ðə; ði] ['nævəˌhoʊz]

I have been told by reliable persons that it is not many years since the Navajos

我 有 到过 讲述 经过 可靠的 人 那 它 是 不是 许多 年 自从 这 纳瓦霍人

[ɪm'plɔɪd] [ə; eɪ] [flʌks] [maɪnd] [baɪ] [ðəm'selvz] [ɪn] [ðeə(r)] [əʊn] ['kʌntri] ;

employed a flux mined by themselves in their own country ;

受雇 一个 通量 矿井 经过 他们自己 在 他们的 自己的 国家 ;

我从可靠的人那里得知，纳瓦霍人使用在自己土地上开采的熔剂已经是很多年前的事了；

[bʌt; bət] , ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] [pjʊə(r)] ['bɔːræks] [ˌɪntrə'djuːst] [baɪ] [ðə; ði] ['treɪdəz] [tuː; tə] [biː; bi] [mʌtʃ] ['betə(r)] ,

but , finding the pure borax introduced by the traders to be much better ,

但 , 寻找 这 纯的 硼砂 介绍 经过 这 交易员 到 是 很多 更好的 ,

但是，人们发现贸易商提供的纯硼砂要好得多。

[ðeɪ] ['grædʒuəli] [ə'bændənd] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] ['sʌbstəns] .

they gradually abandoned the use of the former substance .

他们 逐步地 弃 这 使用 的 这 以前的 物质 .

他们逐渐放弃了使用之前的物质。

[fɔː(r); fə(r)] ['pɒlɪʃɪŋ] , [ðeɪ] [hæv; həv] [sænd] - ['peɪpə(r)] [ænd; ənd] ['eməri] - ['peɪpə(r)] ['pɜːrtʃəst]

For polishing , they have sand - paper and emery - paper purchased

为了 抛光 , 他们 有 沙 - 纸 和 金刚砂 - 纸 购买

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['waɪts] ; [bʌt; bət] [æz; əz] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'spensɪv] ,

from the whites ; but as these are expensive ,

从 这 白人 ; 但 作为 这些 是 昂贵的 ,

为了抛光，他们从白人那里购买了砂纸和金刚砂纸；但由于这些材料价格昂贵，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [rɪ'kwaɪəd] ['əʊnli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['fɪnɪʃɪŋ] ['tʌtʃɪz] ,

they are usually required only for the finishing touches ,

他们 是 通常 必需的 仅有的 为了 这 精加工 触摸 ,

它们通常只用于最后的润色工作。

[ðə; ði] [fɜːst] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːk] ['biːɪŋ] [dʌn] [wɪð] ['paʊdəd] ['sændstəʊn] , [sænd] , [ɔː(r)] ['æʃɪz] ,

the first part of the work being done with powdered sandstone , sand , or ashes ,

这 第一的 部分 的 这 工作 存在 完毕 和 粉末状 砂岩 , 沙 , 或者 灰烬 ,

第一部分工作是用砂岩粉、沙子或灰烬完成的。

[ɔːl] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [wɪð] [ɔː(r)] [wɪ'ðaʊt] ['wɔːtə(r)] .

all of which are used with or without water .

全部 的 哪个 是 用过的 和 或者 没有 水 .

所有这些产品都可以加水或不加水使用。

[æt; ət] ['sɜːt(ə)n] [steɪdʒɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːk] ,

At certain stages in the progress of the work ,

在 肯定 阶段 在 这 进步 的 这 工作 ,

在工作进展的某些阶段，

[sʌm; səm] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [rʌbd] [ɒn] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['sændstəʊn] [tuː; tə] [rɪ'djuːs] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs]

some articles are rubbed on a piece of sandstone to reduce the surfaces

一些 文章 是 摩擦 在 一个 片 的 砂岩 到 减少 这 表面

[tuː; tə] ['smuːðnəs] ;

to smoothness ;

到 平滑度 ;

有些物品会在砂岩上摩擦，使表面变得光滑；

[bʌt; bət][ðə; ði] [stəʊn] , [ɪn] [ðɪs] ['ɪnstəns] , [ɪz][mɔː(r)][ə; eɪ] ['sʌbstɪtjuːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][faɪl][ðæn; ðən]
but the stone , in this instance , is more a substitute for the file than
但 这 石头 , 在 这 实例 , 是 更多的 一个 代替 为了 这 文件 比
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][sænd] - ['peɪpə(r)] .
for the sand - paper .
为了 这 沙 - 纸 .

但在这种情况下，石头更像是锉刀的替代品，而不是砂纸的替代品。

[pə'hæps] [ai][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [faɪl] [ɪz][ə; eɪ] ['sʌbstɪtjuːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [stəʊn] ,
Perhaps I should say that the file is a substitute for the stone ,
也许 我 应该 说 那 这 文件 是 一个 代替 为了 这 石头 ,

或许我应该说，锉刀是石板的替代品。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɪz]['lɪt(ə)l] [daʊt] [ðæt] [stəʊn] , [sænd] ,
for there is little doubt that stone , sand ,
为了 那里 是 小的 怀疑 那 石头 , 沙 ,

毫无疑问，石头、沙子、

[ænd; ənd] ['æʃɪz] [priː'siːd, pri-][faɪl][ænd; ənd]['peɪpə(r)][ɪn][ðə; ði] [ʃɒp] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiən] [smɪθ] .
and ashes preceded file and paper in the shop of the Indian smith .
和 灰烬 之前 文件 和 纸 在 这 店铺 的 这 印度 史密斯 .

在印度铁匠的店里，灰烬先于文件和纸张出现。

[fɔː(r); fə(r)] ['blɑːntʃɪŋ] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] , [wen] [ðə; ði] ['fɔːdʒɪŋ] [ɪz] [dʌn] ,
For blanching the silver , when the forging is done ,
为了 焯水 这 银 , 什么时候 这 锻造 是 完毕 ,

锻造完成后，对银进行漂白处理。

[ðeɪ] [juːz][ə; eɪ]['mɪnərəl] ['sʌbstəns] [faʊnd] [ɪn] ['veəriəs] [pɑːts] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['kʌntri] , [wɪtʃ] ,
they use a mineral substance found in various parts of their country , which ,
他们 使用 一个 矿物 物质 成立 在 各种各样的 部分 的 他们的 国家 , 哪个 ,

他们使用一种在其国家各地发现的矿物物质，这种物质是:

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪn'fɔːmd] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['teɪlə(r)] , [ɒv; əv][ðə; ði] [smɪθ'səʊni.ən] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] , [ɪz][ə; eɪ] "
I am informed by Mr . Taylor , of the Smithsonian Institution , is a "
我 是 知情的 经过 先生 . 泰勒 , 的 这 史密森尼 机构 , 是 一个 "
['haɪdrəs] ['sʌlfeɪt] [ɒv; əv][ə'luːmɪnə] ,
hydrous sulphate of alumina ,
水合物 硫酸盐 的 氧化铝 ,

据史密森学会的泰勒先生告知，它是"水合硫酸氧化铝"。

" [kɔːld] - .
" called almogen .
" 称为 - .

被称为 almogen。

[ðɪs] [ðeɪ] [dɪ'zɒlv] [ɪn]['wɔːtə(r)] , [ɪn][ə; eɪ]['met(ə)l]['beɪs(ə)n] , [wɪð] [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] , ['sʌmtaɪmz] , [ɒv; əv]
This they dissolve in water , in a metal basin , with the addition , sometimes , of
这 他们 溶解 在 水 , 在 一个 金属 盆地 , 和 这 添加 , 有时 , 的
[sɔːlt] .
salt .
盐 .

将它们溶解在金属盆中的水中，有时还会加入盐。

[ðə; ði]['sɪlvə(r)] , ['biːɪŋ] [fɜːst] ['slaɪtli] ['hiːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [fɔːdʒ] ,
The silver , being first slightly heated in the forge ,
这 银 , 存在 第一的 轻微地 加热 在 这 锻造 ,

银先在锻炉中略微加热，

[ɪz] [bɔɪld] [ɪn] [ðɪs] [sə'luːʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [bɪ'kʌmz] ['veri] [waɪt] .
is boiled in this solution and in a short time becomes very white .
是 煮沸 在 这 解决方案 和 在 一个 短的 时间 变成 非常 白色的 .

将样品放入该溶液中煮沸，短时间内就会变成白色。

[ðə; ði] [ˈprəʊsesɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈnævəhəʊ] [ˈsɪlvəsmɪθ] [meɪ] [biː; bi] [best] [ˌʌndəˈstʊd] [frɒm; frəm]
The processes of the Navajo silversmith may be best understood from
这 流程 的 这 纳瓦霍 银匠 可能 是 最好的 理解 从
[dɪskɹˈɪpʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪks] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈsɪlvə(r)] [ˈɔːnəmənt] .
descriptions of the ways in which he makes some of his silver ornament .
描述 的 这 方式 在 哪个 他 制作 一些 的 他的 银 装饰品 .

要了解纳瓦霍银匠的制作工艺，最好通过描述他制作一些银饰品的方式。

[ai][wʌns] [ɪnˈgeɪdʒd] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði][best] [ˈwɜːkmən] [ɪn][ðə; ði] [traɪb] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [fɔːt] [ˈwɪŋˌgeɪt]
I once engaged two of the best workmen in the tribe to come to Fort Wingate
我 一次 已订婚的 二 的 这 最好的 工人 在 这 部落 到 来 到 堡 温盖特
[ænd; ənd] [wɜːk] [ˈʌndə(r)][maɪ] [ˌɒbzəˈveɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wiːk] .
and work under my observation for a week .
和 工作 在下面 我的 观察 为了 一个 星期 .

我曾聘请部落里最好的两名工匠到温盖特堡来，在我的监督下工作一周。

[ðeɪ] [pʊt] [ʌp] [ðeə(r)] [fɔːdʒ] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈaʊtbɪldɪŋ] [æt; ət] [naɪt] ,
They put up their forge in a small outbuilding at night ,
他们 放 向上 他们的 锻造 在 一个 小的 附属建筑 在 夜晚 ,

他们晚上把锻炉搬到一间小附属建筑里。

[ænd; ənd] [ˈɜːli] [nekst] [ˈmɔːnɪŋ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [wɜːk] .
and early next morning they were at work .
和 早期的 下一个 早晨 他们 是 在 工作 .

第二天一大早他们就去上班了。

[ðeə(r)][ˈleɪbə(r)][wɒz; wəz][ˈɔːlməʊst][ɔːl] [pəˈfɔːmd] [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsɪtɪŋ] [ɔː(r)] [ˈkraʊtʃɪŋ] [ɒn]
Their labor was almost all performed while they were sitting or crouching on
他们的 劳动 曾是 几乎 全部 执行 尽管 他们 是 坐着 或者 蹲伏 在
[ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [ˈveri] [kənˈstreɪnd] [pəˈzɪʃnz] ;
the ground in very constrained positions ;
这 地面 在 非常 受限 职位 ;

他们的劳动几乎全部都是在非常受限的姿势下，坐着或蹲在地上完成的；

[jet] [ai][ˈnevə(r)] [sɔː] [men] [huː] [wɜːkt] [ˈhɑːdə(r)][ɔː(r)][mɔː(r)] [ˈstedəli] .
yet I never saw men who worked harder or more steadily .
然而 我 绝不 锯 男人 WHO 工作 更难 或者 更多的 稳步 .

但我从未见过比他们更努力或更勤奋的人。

[ðeɪ] [ˈɒf(ə)n] [ˈleɪbəd] [frɒm; frəm] [twelv] [tuː; tə] [ˌfɪfˈtiːn] [ˈaʊəz] [ə; eɪ] [deɪ] ,
They often labored from twelve to fifteen hours a day ,
他们 经常 辛勤劳作 从 十二 到 十五 小时 一个 天 ,

他们经常一天工作十二到十五个小时，

[ˈiːtɪŋ] [ðeə(r)] [miːlz] [wɪð] [dɪˈspætʃ] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [tɔɪl] [ðə; ði][ˈməʊmənt] [ðeɪ]
eating their meals with dispatch and returning to their toil the moment they
吃 他们的 餐 和 派遣 和 返回 到 他们的 辛劳 这 片刻 他们
[hæd; həd] [dʌn] .
had done .
有 完毕 .

他们迅速吃完饭，立刻又回去继续工作。

[əˈkeɪʒnəli] [ðeɪ] [stɒpt] [tuː; tə][rəʊl][ə; eɪ] [ˌsɪgəˈret] [ɔː(r)] [kənˈsʌlt] [əˈbaʊt][ðeə(r)] [wɜːk] ,
Occasionally they stopped to roll a cigarette or consult about their work ,
偶尔 他们 停止 到 卷 一个 卷烟 或者 咨询 关于 他们的 工作 ,

他们偶尔会停下来卷支烟或者讨论工作上的事情。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [lɒst] ['veri] [fjuː] ['məʊmənts] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] .
but they lost very few moments in this way .
但 他们 丢失的 非常 很少 时刻 在 这 方式 .

但他们因此耽误的时间并不多。

[ðeɪ] [wɜːkt] [baɪ][ðə; ði][dʒɒb][ænd; ənd][ðeə(r)]['praisiz][wɜː(r); wə(r)] [sʌtʃ] [ðæt] [ðeɪ] [ɜːnd] [ə'baʊt] [tuː]
They worked by the job and their prices were such that they earned about two
他们 工作 经过 这 工作 和 他们的 价格 是 这样的 那 他们 获得 关于 二
[d'ɒləz] [ə; eɪ] [deɪ] [iːtʃ] .
dollars a day each .
美元 一个 天 每个 .

他们按工作量计酬，每人每天大约能挣两美元。

[ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] [ðeɪ] [meɪd] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['paʊdə(r)]['tʃɑːdʒə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['hænd(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp]
The first thing they made was a powder charger with a handle in the shape
这 第一的 事物 他们 制成 曾是 一个 粉末 充电器 和 一个 处理 在 这 形状
[ɒv; əv][ə; eɪ][dɑːt] ([fɪg] .
of a dart (Fig .
的 一个 镖 (如图 .

他们制作的第一件东西是带有飞镖形状手柄的火药装药器（图）。

[ˌtuː'tuː] , [ˌpiː 'el] . [ˌɛksˌaɪ'ɛks]) .
2 , Pl . XIX) .
2 , pl . 十九) .

2，图版 XIX）。

['hævɪŋ] [kʌt] [ɪn] ['sændstəʊn] [rɒk] ([fɪg] .
Having cut in sandstone rock (Fig .
拥有 切 在 砂岩 岩石 (如图 .

在砂岩上开凿（图）。

[ˌtuː'tuː] , [ˌpiː 'el] . [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ])
2 , Pl . XVIII)
2 , pl . 十八)

2，图版 XVIII）

[ðə; ði] ['nesəsəri] [gruːvz] [fɔː(r); fə(r)][məʊldz][ænd; ənd] [griːzd] [ðə; ði] [seɪm] ,
the necessary grooves for molds and greased the same ,
这 必要的 凹槽 为了 模具 和 涂油 这 相同的 ,

模具所需的凹槽，并涂抹润滑脂。

[ðeɪ] ['meltɪd] [tuː] ['meksɪkən] [d'ɒləz] — [wʌn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bəʊl] [ɔː(r)][rɪ'septək(ə)l] ,
they melted two Mexican dollars — one for the bowl or receptacle ,
他们 融化 二 墨西哥 美元 — 一 为了 这 碗 或者 容器 ,

他们熔化了两块墨西哥比索——一块用来买碗或容器，

[ænd; ənd][wʌn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['hænd(ə)l] — [ænd; ənd] [pɔː] [iːtʃ] [wʌn]['ɪntuː][ɪts] [ə'prəʊpriət] [məʊld] .
and one for the handle — and poured each one into its appropriate mold .
和 一 为了 这 处理 — 和 倾倒 每个 一 进入 它是 合适的 模具 .

一个用于制作把手——然后将每个面糊倒入相应的模具中。

[ðen] [iːtʃ] [smɪθ] [went] [tuː; tə] [wɜːk] [ɒn][ə; eɪ] ['seprət] [pɑːt] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [helpt] [wʌn][ə'nʌðə(r)]
Then each smith went to work on a separate part ; but they helped one another
然后 每个 史密斯 去 到 工作 在 一个 分离 部分 ; 但 他们 帮助 一 其他
[wen] ['nesəsəri] .
when necessary .
什么时候 必要的 .

然后，每个铁匠都开始制作自己的部分；但必要时他们会互相帮助。

[ðə; ði] ['ɪŋgət] [kɑːst] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɪ'septək(ə)l] [wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [pleɪt] ([traɪ'æŋgjələ(r)] [ɪn] ['ʃeɪp] ,
The ingot cast for the receptacle was beaten into a plate (triangular in shape ,
这 锭 投掷 为了 这 容器 曾是 被打败 进入 一个 盘子 (三角形 在 形状 ,

用于制作容器的铸锭被锤打成三角形的板状物。

[wɪð] [əb'tjuːs] ['kɔːnəs]) , [ɒv; əv] [ə; eɪ] [saɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [smɪθ] [gest] [wʊd] [biː; bi] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] .
with obtuse corners) , of a size which the smith guessed would be large enough for his purpose .
和 钝 角落) , 的 一个 尺寸 哪个 这 史密斯 猜对了 会 是 大的 足够的 为了 他的 目的 .

（边角钝角），铁匠估计其尺寸足以满足他的用途。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['prəʊses] [ɒv; əv] ['bendɪŋ] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [kəm'pliːtɪd] [ðə; ði] ['mɑːdʒɪnz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [fɔːm] [ðə; ði] [siːm] [wɜː(r); wə(r)] ['streɪt(ə)nd] [baɪ] ['klɪpɪŋ] [ænd; ənd] ['faɪlɪŋ] [səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [ə'sjuːm] [ə; eɪ] ['prɪti] ['ækjərət] ['kɒntækt] ,
Before the process of bending was quite completed the margins that were to form the seam were straightened by clipping and filing so as to assume a pretty accurate contact ,
前 这 过程 的 弯曲 曾是 相当 完全的 这 边距 那 是 到 形式 这 接缝 是 拉直 经过 剪裁 和 备案 所以 作为 到 认为 一个 漂亮的 准确的 接触 ,

在弯曲过程完全完成之前，将形成接缝的边缘通过修剪和锉削进行矫直，以确保相当精确的接触。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['bendɪŋ] [wɒz; wəz] [dʌn] ,
and when the bending was done ,
和 什么时候 这 弯曲 曾是 完毕 ,

弯曲完成后，

[ə; eɪ] [smɔːl] [gæp] [stɪl] [left] [ɪn] [ðə; ði] [siːm] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃred] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] ['biːt(ə)n] [ɪn] .
a small gap still left in the seam was filled with a shred of silver beaten in .
一个 小的 差距 仍然 左边 在 这 接缝 曾是 已填 和 一个 撕碎 的 银 被打败 在 .

接缝处还留有一小块缝隙，用一小片银条塞了进去。

[ðə; ði] [kəʊn] , [æt; ət] [ðɪs] [steɪdʒ] , ['biːɪŋ] [ɪn'dentɪd] [ænd; ənd] [ɪ'regjələ(r)] ,
The cone , at this stage , being indented and irregular ,
这 锥体 , 在 这 阶段 , 存在 缩进 和 不规律的 ,

此时的圆锥体呈凹陷状且形状不规则，

[ðə; ði] ['wɜːkmən] [θrʌst] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['kɒnɪkl] [steɪk] [ɔː(r)] ['mændr(ə)l] ,
the workman thrust into it a conical stake or mandrel ,
这 工人 推力 进入 它 一个 锥 赌注 或者 芯轴 ,

工人将一根圆锥形木桩或芯棒插入其中，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [fɔːmd] ['keəfəli] [aʊt] [ɒv; əv] [hɑːd] [wʊd] ,
which he had formed carefully out of hard wood ,
哪个 他 有 形成 小心 出去 的 难的 木头 ,

这是他用硬木精心制作的，

[ænd; ənd] [wɪð] ['dʒent(ə)l] [tæps] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hæmə(r)] [suːn] [meɪd] [ðə; ði] [kəʊn] ['iːv(ə)n] [ænd; ənd] ['ʃeɪpli] .
and with gentle taps of the hammer soon made the cone even and shapely :
和 和 温和的 水龙头 的 这 锤 很快 制成 这 锥体 甚至 和 优美 .

用锤子轻轻敲击，很快就把圆锥体敲平整且形状规则。

[nekst] , [wɪð'drɔːɪŋ] [ðə; ði] [steɪk] ,
Next , withdrawing the stake ,
下一个 , 撤退 这 赌注 ,

接下来，提取赌注。

[hiː; hi] [leɪd] [ɒn] [ðə; ði] [siːm] [ə; eɪ] ['mɪkstʃə(r)] [ɒv; əv] ['bɔːræks] [ænd; ənd] ['mɪnɪt] ['klɪpɪŋz] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)]
he laid on the seam a mixture of borax and minute clippings of silver
他 铺设 在 这 接缝 一个 混合物 的 硼砂 和 分钟 剪报 的 银
['mɔɪsnd] [wɪð] [sə'laɪvə] ,
moistened with saliva ,
湿润 和 唾液 ,

他在接缝处铺了一层用唾液润湿的硼砂和细小银屑的混合物。

[pʊt] [ðə; ði] ['ɑːtɪk(ə)l] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['faɪə(r)] , [siːm] [ʌp] ,
put the article into the fire , seam up ,
放 这 文章 进入 这 火 , 接缝 向上 ,

把文章放进火里，缝合起来，

[bluː] [wɪð] [ðə; ði] ['beləʊz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ə; eɪ] [dʌl] [red] - [hiːt] ,
blew with the bellows until the silver was at a dull red - heat ,
吹 和 这 风箱 直到 这 银 曾是 在 一个 乏味的 红色的 - 热 ,

用风箱吹气，直到银子变成暗红色。

[ænd; ənd] [ðen] [ə'plaɪd] [ðə; ði] [bləʊ] - [paɪp] [ænd; ənd] [fleɪm] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['səʊldərɪŋ] [wɒz; wəz]
and then applied the blow - pipe and flame until the soldering was
和 然后 应用 这 吹 - 管道 和 火焰 直到 这 焊接 曾是
[kəm'pliːtɪd] .
completed .
完全的 .

然后使用吹管和火焰，直到焊接完成。

[ɪn] [ðə; ði] ['miːntaɪm] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [smɪθ] [hæd; həd] , [wɪð] ['hæmə(r)] [ænd; ənd] [faɪl] ,
In the meantime the other smith had , with hammer and file ,
在 这 与此同时 这 其他 史密斯 有 , 和 锤 和 文件 ,

与此同时，另一位铁匠拿着锤子和锉刀，

[rɔːt] [ðə; ði] ['hænd(ə)l] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sə'fɪʃntli] [fɔːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [dʒɔɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði]
wrought the handle until it was sufficiently formed to be joined to the
锻 这 处理 直到 它 曾是 足够 形成 到 是 加入 到 这
[rɪ'septək(ə)l] ,
receptacle ,
容器 ,

反复锻造把手，直到其形状足以与容器连接为止。

[ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hænd(ə)l] ['biːɪŋ] [faɪld] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [ə'baʊt] [ə; eɪ]
the base of the handle being filed down for a length of about a
这 根据 的 这 处理 存在 已提交 向下 为了 一个 长度 的 关于 一个
['kwɔːtə(r)] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪntʃ] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [fɪt] ['taɪtli] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɒrɪfɪs] [æt; ət] [ðə; ði] ['eɪpeks]
quarter of an inch so that it would fit tightly into the orifice at the apex
四分之一 的 一个 英寸 所以 那 它 会 合身 紧紧 进入 这 孔 在 这 顶点
[ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'septək(ə)l] .
of the receptacle .
的 这 容器 .

将手柄底部锉掉约四分之一英寸长，以便使其紧密地插入容器顶部的孔中。

[ðə; ði] [tuː] [pɑːts] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [ə'dʒʌstɪd] [ænd; ənd] [baʊnd] ['fɜːmli] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [faɪn] ['waɪə(r)]
The two parts were then adjusted and bound firmly together with a fine wire
这 二 部分 是 然后 调整 和 边界 牢牢 一起 和 一个 美好的 金属丝
['pɑːsɪŋ] [ɪn] ['veəriəs] [də'rekʃ(ə)nz] ,
passing in various directions ,
通过 在 各种各样的 方向 ,

然后将两部分调整好，并用一根细铁丝从各个方向穿过，牢牢地绑在一起。

['əʊvə(r)][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəʊn] , [ə'krɒs] [ðə; ði][prəu'tju:bərəns][ɒn][ðə; ði] [dɑːt] - [ʃeɪpt]
over the base of the cone , across the protuberances on the dart - shaped
超过 这 根据 的 这 锥体 , 穿过 这 突起物 在 这 镖 - 形状
['hænd(ə)l] , [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [bəuθ] .
handle , and around both .
处理 , 和 大约 两个都 .

在圆锥体的底部，穿过飞镖形手柄上的凸起，并环绕两者。

[ðɪs] [dʌn] , [ðə; ði] [pɑːts] [wɜː(r); wə(r)] ['sɔdəd] [tə'geðə(r)] [ɪn][ðə; ði]['mænə(r)] [ɔːl'redi] [dɪ'skraɪbd] ,
This done , the parts were soldered together in the manner already described ,
这 完毕 , 这 部分 是 焊接 一起 在 这 方式 已经 描述 ,

完成这些步骤后，将各部件按照前面描述的方式焊接在一起。

[ðə; ði] [rɪŋ] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'spendɪd] [wɒz; wəz] ['fɑ:sənd] [ɒn] ,
the ring by which it is suspended was fastened on ,
这 戒指 经过 哪个 它 是 暂停 曾是 系紧 在 ,

悬挂它的环被系上了。

[ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][rɪ'septək(ə)l][wɒz; wəz] [klɪpt] [ænd; ənd] [faɪld] ,
the edge of the receptacle was clipped and filed ,
这 边缘 的 这 容器 曾是 剪辑 和 已提交 ,

容器边缘被修剪并锉平。

[ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [wɒz; wəz] [brɔːt] ['ɪntuː] [gʊd] [ʃeɪp] [wɪð] [faɪl] , [sænd] , ['eməri] - ['peɪpə(r)] , &
and the whole was brought into good shape with file , sand , emery - paper , &
和 这 所有的 曾是 带来 进入 好的 形状 和 文件 , 沙 , 金刚砂 - 纸 , &
[siː] .
c .
c .

用锉刀、沙子、砂纸等将整个物件打磨得光滑平整。

[ˌpiː 'el] .
PL .
PL .

PL。

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
XIX .
十九 .

十九、

['ɒbdʒɪkts] [ɪn] ['sɪlvə(r)] .
OBJECTS IN SILVER .
对象 在 银 .

银制物品。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 177]
[页 -]

[第177页]

[ðə; ði] ['tʃeɪsɪŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði][nekst]['prəʊses] .
The chasing was the next process .
这 追逐 曾是 这 下一个 过程 .

接下来就是追逐的过程。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [raʊnd] [ˌɪnden'teɪʃnz] [ɒn][ðə; ði]['hænd(ə)l] ,
To make the round indentations on the handle ,
到 制作 这 圆形的 缩进 在 这 处理 ,

为了在把手上做出圆形凹槽，

[wʌn] [smɪθ] [held] [ðə; ði] ['ɑːtɪk(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] ['ænvɪl] [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ə'plaɪd] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ðə; ði]

one smith held the article on the anvil while the other applied the point of the

一 史密斯 握住 这 文章 在 这 砧 尽管 这 其他 应用 这 观点 的 这

[ʃæŋk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [faɪl] — ['priːviəsli] ['raʊndɪd] — [ænd; ənd] [strʌk] [ðə; ði] [faɪl] [wɪð] [ə; eɪ] ['hæmə(r)] .

shank of a file — previously rounded — and struck the file with a hammer .

小腿 的 一个 文件 — 之前 圆润 — 和 击 这 文件 和 一个 锤 .

一个铁匠把工件放在铁砧上，另一个铁匠用锉刀柄的尖端（事先已磨圆）敲击锉刀。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['fɪgəz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['ʃaːpənd] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [faɪl] ,

The other figures were made with the sharpened point of a file ,

这 其他 数据 是 制成 和 这 锋利 观点 的 一个 文件 ,

其他图案是用锉刀尖削出来的。

[pʊʃt] ['fɔːwəd] [wɪð] [ə; eɪ] ['zɪgzæg] ['məʊʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hænd] .

pushed forward with a zigzag motion of the hand .

推动 向前 和 一个 之字形 运动 的 这 手 .

用手以之字形动作向前推。

[wen] [ðə; ði] ['tʃeɪsɪŋ] [wɒz; wəz] [dʌn] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [wɒz; wəz] [blɑːntʃt] [baɪ] [ðə; ði] ['prəʊses] [bɪ'fɔː(r)]

When the chasing was done the silver was blanched by the process before

什么时候 这 追逐 曾是 完毕 这 银 曾是 焯水 经过 这 过程 前

[rɪ'fɜːd] [tuː; tə] ,

referred to ,

指 到 ,

錾刻完成后，银器会按照之前提到的方法进行漂白处理。

['biːɪŋ] [ə'keɪʒnəli] ['teɪkən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bɔɪlɪŋ] [sə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv] - [tuː; tə] [biː; bi] [rʌbd]

being occasionally taken from the boiling solution of almogen to be rubbed

存在 偶尔 已采取 从 这 沸腾 解决方案 的 - 到 是 摩擦

[wɪð] ['æʃɪz] [ænd; ənd] [sænd] .

with ashes and sand .

和 灰烬 和 沙 .

偶尔从沸腾的铝酸盐溶液中取出，用灰烬和沙子摩擦。

[fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [faɪv] ['aʊəz] [bəʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [smɪθs] [wɜːkt] [tə'geðə(r)] [ɒn] [ðɪs] ['paʊdə(r)] -

For about five hours both of the smiths worked together on this powder -

为了 关于 五 小时 两个都 的 这 史密斯 工作 一起 在 这 粉末 -

['tʃɑːdʒə(r)] ;

charger ;

充电器 ;

两位铁匠花了大约五个小时共同打造这台火药装填器；

['sʌbsɪkwəntli] , [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [θriː] ['aʊəz] - [mɔː(r)] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [wʌn] [mæn] [ɪn'geɪdʒd] [ɒn]

subsequently , for about three hours ' more , there was only one man engaged on

随后 , 为了 关于 三 小时 - 更多的 , 那里 曾是 仅有的 一 男人 已订婚的 在

[ˌaɪ 'tiː] ;

it ;

它 ;

随后，在接下来的大约三个小时里，只有一名工人在从事这项工作；

[səʊ] [ðæt] , [ɪn] [ɔːl] , [ˌθɜː'tiːn] ['aʊəz] ['leɪbə(r)] [wɒz; wəz] [spent] [ɪn] [kən'strʌktɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

so that , in all , thirteen hours labor was spent in constructing it .

所以 那 , 在 全部 , 十三 小时 劳动 曾是 花费 在 建造 它 .

因此，总共花费了十三个小时的工时才建成它。

[ɒv; əv] [ðɪs] [taɪm] , [ə'baʊt] [ten] ['aʊəz] [wɜː(r); wə(r)] [kən'sjuːmd] [ɪn] ['fɔːdʒɪŋ] ,

Of this time , about ten hours were consumed in forging ,

的 这 时间 , 关于 十 小时 是 消耗 在 锻造 ,

其中大约十个小时用于锻造，

[ə'baʊt] [wʌn] [ænd; ənd] [wʌn] - [hɑːf] ['aʊəz] [ɪn] ['faɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['rʌbɪŋ] ,

about one and one - half hours in filing and rubbing ,

关于 一 和 一 - 一半 小时 在 备案 和 擦 ,

大约需要一个半小时进行锉削和打磨，

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ɪn] ['ɔːnəmənt, 'ɔːnəment] [ænd; ənd] ['kliːnɪŋ] .

and about the same time in ornamenting and cleaning .

和 关于 这 相同的 时间 在 装饰 和 打扫 .

装饰和清洁方面也差不多在同一时期。

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['hɒləʊ] ['sɪlvə(r)] [biːdz] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [melt] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] ,

In making the hollow silver beads they did not melt the silver ,

在 制作 这 空洞的 银 珠子 他们 做过 不是 熔化 这 银 ,

制作空心银珠时，他们并没有熔化银。

[bʌt; bət] [biːt] [aʊt] [ə; eɪ] ['meksɪkən] ['dɒlə(r)] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] [tɪ'njuːɪti] —

but beat out a Mexican dollar until it was of the proper tenuity —

但 打 出去 一个 墨西哥 美元 直到 它 曾是 的 这 恰当的 韧性 —

['friːkwəntli] [ə'niːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːdʒ] [æz; əz] [ðə; ði] [wɜːk] [əd'vɑːnst] .

frequently annealing it in the forge as the work advanced .

频繁地 退火 它 在 这 锻造 作为 这 工作 先进的 .

但要反复敲打墨西哥元，直到它达到合适的硬度——随着工作的进行，经常要在锻炉中对其进行退火处理。

[wen] [ðə; ði] [pleɪt] [wɒz; wəz] ['redi] [ðeɪ] ['keəfəli] [dɪ'skraɪbd] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] , [wɪð] [æn; ən] [ɔːl] ,

When the plate was ready they carefully described on it , with an awl ,

什么时候 这 盘子 曾是 准备好 他们 小心 描述 在 它 , 和 一个 锥子 ,

盘子做好后，他们用锥子仔细地在上面画出了图案。

[ə; eɪ] ['fɪgə(r)] ([wɪtʃ] , [baɪ] ['kɜːtəsi] ,

a figure (which , by courtesy ,

一个 数字 (哪个 , 经过 礼貌 ,

一个数字（出于礼貌，

[wiː; wi] [wɪl] [kɔːl] [ə; eɪ] ['sɜːk(ə)l]) [ðæt] [ðeɪ] [kən'dʒektʃəd] [wʊd] [ɪn'kluːd] [ə; eɪ] [dɪsk] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]

we will call a circle) that they conjectured would include a disk large enough to

我们 将要 称呼 一个 圆圈) 那 他们 推测 会 包括 一个 磁盘 大的 足够的 到

[meɪk] [hɑːf] [ə; eɪ] [biːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪəd] [saɪz] .

make half a bead of the required size .

制作 一半 一个 珠子 的 这 必需的 尺寸 .

我们将称之为圆）他们推测将包含一个足够大的圆盘，以形成所需大小珠子的一半。

[ðə; ði] [dɪsk] [wɒz; wəz] [ðen] [kʌt] [aʊt] [wɪð] ['sɪzəz] , [trɪmd] ,

The disk was then cut out with scissors , trimmed ,

这 磁盘 曾是 然后 切 出去 和 剪刀 , 修剪过的 ,

然后用剪刀将圆盘剪下来，修剪干净。

[ænd; ənd] [juːst] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pæt(ə)n] [tuː; tə] [kʌt] ['ʌðə(r)] ['sɜːkjələ(r)] ['piːsɪz] [baɪ] .

and used as a pattern to cut other circular pieces by .

和 用过的 作为 一个 图案 到 切 其他 圆 件 经过 .

并用作裁剪其他圆形部件的模板。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [smɪθs] [prə'siːdid] [tuː; tə] [kʌt] [aʊt] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['plɑːntʃɪt] ,

One of the smiths proceeded to cut out the rest of the planchets ,

一 的 这 史密斯 继续 到 切 出去 这 休息 的 这 平面图 ,

其中一位铁匠继续切割剩余的铁坯。

[waɪl] [hɪz; ɪz] ['pɑːtnə(r)] [fɔːmd] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] ['hɒləʊ] ['hemiˌsfiəz] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['meɪtrɪks] [ænd; ənd]

while his partner formed them into hollow hemispheres with his matrix and

尽管 他的 伙伴 形成 他们 进入 空洞的 半球 和 他的 矩阵 和

[daɪ] .

die .

死 .

而他的同伴则用他的矩阵将它们塑造成空心半球，然后死去。

[hiː; hi][dɪd][nɒt][pʊt][ðem; ðəm][æt; ət][wʌns]['ɪntuː][ðə; ði]['kævəti][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]

He did not put them at once into the cavity from which they were

他 做过 不是 放 他们 在 一次 进入 这 空腔 从 哪个 他们 是

[tuː; tə][get][ðeə(r)]['faɪn(ə)l] [ʃeɪp] ,

to get their final shape ,

到 得到 他们的 最终的 形状 ,

他并没有立即将它们放入最终成型的腔体中。

[bʌt; bət][fɜːst] [wɜːkt] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɪn][wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)]['lɑːdʒə(r)] ['kævətiz] ,

but first worked them a little in one or more larger cavities ,

但 第一的 工作 他们 一个 小的 在 一 或者 更多的 更大的 空腔 ,

但首先在一个或多个较大的凹槽中稍作加工，

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm]['grædʒuəli][tuː; tə][ðə; ði][dɪ'zaɪəd] [fɔːm] .

so as to bring them gradually to the desired form .

所以 作为 到 带来 他们 逐步地 到 这 想要的 形式 .

以便逐步使它们达到理想的形式。

[nekst][ðə; ði] ['hemiˌsfiəz] [wɜː(r); wə(r)] ['levəl] [æt; ət][ðə; ði] ['edʒɪz] [baɪ][ə; eɪ] ['meθəd] [ɔːl'redi]

Next the hemispheres were leveled at the edges by a method already

下一个 这 半球 是 平整 在 这 边缘 经过 一个 方法 已经

[dɪ'skraɪbd] ,

described ,

描述 ,

接下来，采用前面已经描述过的方法将半球边缘磨平。

[ænd; ənd] ['sʌbsɪkwəntli] ['pɜːfəˌreɪtɪd] [baɪ]['həʊldɪŋ][ðem; ðəm] , ['kɒnveks] ['sɜːfɪs] ['daʊnwədz] , [ɒn][ə; eɪ]

and subsequently perforated by holding them , convex surface downwards , on a

和 随后 穿孔的 经过 保持 他们 , 凸面 表面 向下 , 在 一个

[piːs] [ɒv; əv] [wʊd] ,

piece of wood ,

片 的 木头 ,

然后将它们凸面朝下放在一块木头上，进行穿孔。

[ænd; ənd]['draɪvɪŋ] [θruː] [ðem; ðəm][ðə; ði] [ʃæŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ][faɪl] [wɪð] [bləʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['hæmə(r)] .

and driving through them the shank of a file with blows of a hammer .

和 驾驶 通过 他们 这 小腿 的 一个 文件 和 打击 的 一个 锤 .

然后用锤子猛击锉刀柄，将它们敲打穿。

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] [ɒv; əv] ['bɔːrɪŋ] , [ə; eɪ] [nek] [wɒz; wəz][left] [prə'dʒektɪŋ][frɒm; frəm][ðə; ði][həʊl] ,

By this means of boring , a neck was left projecting from the hole ,

经过 这 方法 的 无聊的 , 一个 脖子 曾是 左边 投影 从 这 洞 ,

通过这种钻孔方式，孔中会留下一个突出的颈部。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][nɒt] [faɪld] [ɒf] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['səʊldərɪŋ] [wɒz; wəz] [dʌn] .

which was not filed off until the soldering was done .

哪个 曾是 不是 已提交 离开 直到 这 焊接 曾是 完毕 .

直到焊接完成后才将其锉掉。

[ðə; ði] ['hemiˌsfiəz] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [strʌŋ] [ɔː(r)] , [ai] [meɪ] [seɪ] ,

The hemispheres were now strung or , I may say ,

这 半球 是 现在 串 或者 , 我 可能 说 ,

这两个半球现在被串联起来了，或者，我可以说是，

[spɪt] [ɒn][ə; eɪ] [staʊt] ['waɪə(r)][ɪn] [peəz] ['fɔːmɪŋ] [gləʊbz] .

spitted on a stout wire in pairs forming globes .

吐了出来 在 一个 肥硕 金属丝 在 对 成型 地球仪 .

用细铁丝串成两半，形成球状。

[ðə; ði]['waɪə(r)][ɔː(r)][spɪt] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][wɒz; wəz][bent][æt; ət][wʌn][end][ænd; ənd] [sə'plaɪd] [wɪð] [ə; eɪ]
The wire or spit referred to was bent at one end and supplied with a
这 金属丝 或者 吐 指 到 曾是 弯曲 在 一 结尾 和 供应 和 一个
['wɒʃə(r)] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [hedz] [frɒm; frəm] ['slɪpɪŋ] [ɒf] ,
washer to keep the heads from slipping off ,
垫圈 到 保持 这 头部 从 滑倒 离开 ,

所指的金属丝或叉子一端弯曲，并配有垫圈以防止叉头滑落。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['piːsɪz] ['biːɪŋ] [prest] ['kləʊsli] [tə'geðə(r)][wɜː(r); wə(r)] [sɪ'kjʊəd] [ɪn][pə'zɪʃ(ə)n][baɪ]
and all the pieces being pressed closely together were secured in position by
和 全部 这 件 存在 按下 密切 一起 是 安全 在 位置 经过
['meni] [ræps] [ɒv; əv][faɪnə]['waɪə(r)][æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði][spɪt] .
many wraps of finer wire at the other end of the spit .
许多 卷饼 的 更精细 金属丝 在 这 其他 结尾 的 这 吐 .

将所有紧密压在一起的肉块用烤肉叉另一端的细铁丝缠绕固定住。

[ðə; ði]['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv]['bɔːræks] , [sə'laɪvə] , [ænd; ənd]['sɪlvə(r)][wɒz; wəz][nekst] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði]
The mixture of borax , saliva , and silver was next applied to the
这 混合物 的 硼砂 , 唾液 , 和 银 曾是 下一个 应用 到 这
[siːmz] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [biːdz] ;
seams of all the beads ;
接缝 的 全部 这 珠子 ;

接下来，将硼砂、唾液和银的混合物涂抹在所有珠子的接缝处；

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][pʊt]['ɪntuː][ðə; ði]['faɪə(r)][ænd; ənd][ɔːl] ['sɔdəd] [æt; ət][wʌn][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .
they were put into the fire and all soldered at one operation .
他们 是 放 进入 这 火 和 全部 焊接 在 一 手术 .

它们被放入火中，并在一次操作中全部焊接在一起。

[wen] ['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði]['faɪə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['fɪnɪʃt] [baɪ]['faɪlɪŋ] , ['pɒlɪʃɪŋ] [ænd; ənd]
When taken from the fire they were finished by filing , polishing and
什么时候 已采取 从 这 火 他们 是 完成的 经过 备案 , 抛光 和
['blɑːntʃɪŋ] .
blanching .
焯水 .

从火上取下后，还要经过锉削、抛光和漂烫等工序进行最后的加工。

[ðiːz] ['ɪndiənz] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] ['fɜːtaɪl] [ɪn] [dɪ'zaɪn] .
These Indians are quite fertile in design .
这些 印度人 是 相当 沃 在 设计 .

这些印度人在设计方面很有创造力。

[ɪn][ˌpiː 'el] . [ˌɛksˌaɪ'ɛks][ɑː(r); ə(r)] [ʃəʊn] [tuː] ['paʊdə(r)] - ['tʃɑːdʒəz] , [wɪtʃ] [ai][kən'sɪdə(r)] ['veri] ['greɪsf(ə)l]
In Pl . XIX are shown two powder - chargers , which I consider very graceful
在 pl . 十九 是 所示 二 粉末 - 充电器 , 哪个 我 考虑 非常 优美
[ɪn] [fɔːm] .
in form .
在 形式 .

图 19 中展示了两个火药装填器，我认为它们的造型非常优美。

[ai][hæv; həv] [siːn] ['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] ['paʊdə(r)] - ['tʃɑːdʒəz] , [ɔːl] ['veri] ['greɪsf(ə)l] ,
I have seen many of these powder - chargers , all very graceful ,
我 有 已见 许多 的 这些 粉末 - 充电器 , 全部 非常 优美 ,

我见过很多这样的装药器，它们都非常精巧。

[bʌt; bət][nəʊ] [tuː] [ə'laɪk] [ɪk'sept] [ɪn] [keɪsɪz] [weə(r)] ['djuːplɪkeɪts][hæd; həd] [biːn] ['speʃəli] ['ɔːdəd] .
but no two alike except in cases where duplicates had been specially ordered .
但 不 二 同样 除了 在 案例 在哪里 重复项 有 到过 特别 订购 .

但除特别订购的复制品外，没有两件是完全相同的。

[ðeə(r)] [dɪ'zaɪnz] [ə'pɒn]['breɪsləts; 'breɪslɪts][ænd; ənd] [rɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [greɪt] [və'raɪəti] .
Their designs upon bracelets and rings are of great variety .
他们的 设计 之上 手镯 和 戒指 是 的 伟大的 种类 .

他们设计的手镯和戒指款式繁多。

['ɔːrnəmənts] [fɔː(r); fə(r)]['braɪd(ə)lz] , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [brɔːd] [bændz][ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,
Ornaments for bridles , consisting of broad bands of silver ,
装饰品 为了 缰绳 , 由 的 广阔 乐队 的 银 ,

马勒上的装饰品，由宽阔的银带组成，

[sə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn][saɪz][ænd; ənd]['nʌmbə(r)][tuː; tə]['ɔːlməʊst] [ɪn'taɪəli] [kən'siːl] [ðə; ði] ['leðə(r)] , [ɑː(r); ə(r)][nɒt]
sufficient in size and number to almost entirely conceal the leather , are not
充足的 在 尺寸 和 数字 到 几乎 完全 隐藏 这 皮革 , 是 不是
[pə'tɪkjələli] ['hænsəm] , [bʌt; bət]
particularly handsome , but
特别 英俊的 , 但

它们个头和数量都足够大，几乎完全遮盖住了皮革，虽然外形并不特别漂亮，但是……

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 178]
[页 -]

[第178页]

[ɑː(r); ə(r)] ['greɪtli] [ɪn][dɪ'mɑːnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['nævəˌhoʊz][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ɪk'stensɪvli] [ˌmænju'fæktʃəd]
are greatly in demand among the Navajos and are extensively manufactured
是 非常 在 要求 之中 这 纳瓦霍人 和 是 广泛地 制造
[baɪ][ðem; ðəm] .
by them .
经过 他们 .

这些产品在纳瓦霍人中需求量很大，并且由他们大量生产。

['leðə(r)] [belts] ['stʌdɪd] [wɪð] [lɑːdʒ] [pleɪts] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['feɪvərɪt] ['ɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv] [ə'pærəl] ,
Leather belts studded with large plates of silver are favorite articles of apparel ,
皮革 腰带 带钉的 和 大的 盘子 的 银 是 最喜欢的 文章 的 服饰 ,

镶嵌着大块银片的皮带是人们最喜爱的服饰之一。

[ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [kən'teɪn] ['met(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv] ['fɔːti] [ɔː(r)] ['fɪfti] [d'ɒləz] .
and often contain metal to the value of forty or fifty dollars .
和 经常 包含 金属 到 这 价值 的 四十 或者 五十 美元 .

而且通常含有价值四五十美元的金属。

[ˌpiː 'el] . ['eks 'eks] [ˌreprɪ'zents] [æn; ən] ['ɪndiən] ['weərɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [belt] ,
Pl . XX represents an Indian wearing such a belt ,
pl . xx 代表 一个 印度 穿着 这样的 一个 腰带 ,

图 XX 描绘了一位佩戴这种腰带的印度人。

[ɪn] [wɪtʃ] ['əʊnli] [θriː] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪts] [ɑː(r); ə(r)] [ʃəʊn] .
in which only three of the plates are shown .
在 哪个 仅有的 三 的 这 盘子 是 所示 .

其中仅展示了三张图版。

['sɪŋg(ə)l][ænd; ənd]['dʌb(ə)l] [krɔːsɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [ə'tætʃt] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
Single and double crosses of silver are represented attached to his
单身的 和 双倍的 十字架 的 银 是 代表 随附的 到 他的
['nekləs] .
necklace .
项链 .

他的项链上挂着单十字架和双十字架的银饰。

[ðə; ði] [krɒs] [ɪz] [mʌtʃ] [wɔːn] [baɪ][ðə; ði]['nævəˌhoʊz] , [ə'mʌŋ] [huːm] , [ai] [ˌʌndə'stænd] ,
The cross is much worn by the Navajos , among whom , I understand ,
这 叉 是 很多 磨损 经过 这 纳瓦霍人 , 之中 谁 , 我 理解 ,

据我了解，纳瓦霍人经常佩戴十字架，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [ˌreprɪˈzent] [ðə; ði] " [krɒs] [ɒv; əv] [kraɪst] ,
it is not intended to represent the " Cross of Christ ,
它 是 不是 故意的 到 代表 这 " 叉 的 基督 ,

它并非意在代表"基督的十字架",

" [bʌt; bət][ɪz][ə; eɪ][ˈsɪmb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [stɑː(r)] .
" but is a symbol of the morning star .
" 但 是 一个 象征 的 这 早晨 星星 .

但它是晨星的象征。

[ðə; ði] [ˈleŋkθənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈləʊə(r)] [lɪm] , [haʊˈevə(r)] ,
The lengthening of the lower limb , however ,
这 延长 的 这 降低 肢 , 然而 ,

然而，下肢的延长

[ɪz] [ˈprɒbəbli] [ˈkɒpid] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈjuːʒuəl] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [ˈembləm] .
is probably copied from the usual form of the Christian emblem .
是 大概 复制 从 这 通常 形式 的 这 基督教 徽 .

很可能是仿照基督教标志的常见形式制作的。

[ðiːz] [ˈsævɪdʒ] [smɪθs] [ˈɔːlsəʊ] [dɪˈspleɪ] [mʌtʃ] [ˌɪndʒəˈnjuːəti][ɪn] [ˈwɜːkɪŋ] [frɒm; frəm] [ˈmɒdlz] [ænd; ənd]
These savage smiths also display much ingenuity in working from models and
这些 野蛮的 史密斯 还 展示 很多 独创性 在 在职的 从 模型 和
[frɒm; frəm] [ˈdrɔːɪŋz] [ɒv; əv][ˈɒbdʒɪkts] [ɪnˈtaɪəli] [njuː] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
from drawings of objects entirely new to them .
从 图画 的 对象 完全 新的 到 他们 .

这些野蛮的铁匠们也展现出了极大的创造力，他们能够根据模型和图纸制作出对他们来说全新的物品。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈveri] [ˈweɪstfl] [ɒv; əv][məˈtɪəriəl] .
They are very wasteful of material .
他们 是 非常 浪费 的 材料 .

他们非常浪费材料。

[ðeɪ] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [prɪˈzɜːv] [ðə; ði] [ˈklɪpɪŋz] [ænd; ənd] [melt] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][ˈkruːsɪb(ə)l] , [ɔː(r)]
They usually preserve the clippings and melt them in the crucible , or
他们 通常 保存 这 剪报 和 熔化 他们 在 这 坩 , 或者
[juːz][ðem; ðəm][ɪn] [ˈsəʊldərɪŋ] ;
use them in soldering ;
使用 他们 在 焊接 ;

他们通常会将剪下的金属保存下来，然后在坩埚中熔化，或者用于焊接；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [meɪk] [nəʊ] [əˈtempt] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði][ˈmet(ə)l] [ˈkærid] [ɒf] [ɪn][ˈfaɪlɪŋ] ,
but they make no attempt to save the metal carried off in filing ,
但 他们 制作 不 试图 到 节省 这 金属 携带 离开 在 备案 ,

但他们并没有尝试回收锉削过程中带走的金属。

[ˈpɒlɪʃɪŋ] , [ænd; ənd][baɪ][ˈɑːksɪdaɪzɪŋ][ɪn][ðə; ði] [fɔːdʒ] , [ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][kənˈsɪdərəb(ə)l] .
polishing , and by oxidizing in the forge , all of which is considerable .
抛光 , 和 经过 氧化 在 这 锻造 , 全部 的 哪个 是 大量 .

抛光，以及在锻造过程中氧化，所有这些都相当重要。

[ɪn][wʌn][ˈɑːtɪk(ə)l][ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] , [əˈlaʊɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈklɪpɪŋz] [seɪvd] ,
In one article of silver , for which , allowing for clippings saved ,
在 一 文章 的 银 , 为了 哪个 , 允许 为了 剪报 已保存 ,

在一件银器中，考虑到已保存的碎屑，

\- [greɪnz] [wɜː(r); wə(r)][ˈgɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [smɪθ] ,
836 grains were given to the smith ,
\- 谷物 是 给定 到 这 史密斯 ,

铁匠收到了836粒谷物。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːk] [ɒn] [wɪtʃ] [ai] [wɒtʃt] [səʊ] ['kləʊsli] [θruː'aʊt] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em]['sɜːt(ə)n] [nʌn]

and the work on which I watched so closely throughout that I am certain none

和 这 工作 在 哪个 我 观看 所以 密切 自始至终 那 我 是 肯定 没有任何

[ɒv; əv][ðə; ði][mə'tɪəriəl][wɒz; wəz]['stəʊlən] ,

of the material was stolen ,

的 这 材料 曾是 被盗 ,

我全程密切关注着这项工作，所以我确信没有任何材料是被盗用的。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒs] [ɒv; əv] - [greɪnz] , [ɔː(r)]['əʊvə(r)] - [pə(r)] [sent] .

there was a loss of 120 grains , or over 14 per cent .

那里 曾是 一个 损失 的 - 谷物 , 或者 超过 - 每 中心 .

损失了 120 粒谷物，超过 14%。

[ðə; ði] [smɪθs] [huːm] [ai][hæv; həv] [siːn] ['wɜːkɪŋ] [hæd; həd][nəʊ][dɪ'vaɪdəz] , [skweə(r)] , ['meʒə(r)] , [ɔː(r)]

The smiths whom I have seen working had no dividers , square , measure , or

这 史密斯 谁 我 有 已见 在职的 有 不 分隔线 , 正方形 , 措施 , 或者

['eni] ['ɪnstrəmənt] [ɒv; əv] [prɪ'sɪʒ(ə)n] .

any instrument of precision .

任何 乐器 的 精确 .

我见过的铁匠都没有分规、直角尺、量尺或任何精密工具。

[æz; əz][bɪ'fɔː(r)] ['steɪtɪd] , [ai][hæv; həv] [siːn] ['sɪzəz] [juːst] [æz; əz] ['kʌmpəsɪz] ,

As before stated , I have seen scissors used as compasses ,

作为 前 声明 , 我 有 已见 剪刀 用过的 作为 指南针 ,

如前所述，我见过用剪刀当圆规的情况。

[bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [ðeɪ] [faɪnd] [ə'prɒksɪmət] ['sentəz] [wɪð] [ðə; ði] [aɪ] ,

but as a rule they find approximate centers with the eye ,

但 作为 一个 规则 他们 寻找 近似 中心 和 这 眼睛 ,

但通常情况下，它们可以用眼睛找到大致的中心点。

[ænd; ənd] [kʌt] [ɔːl] [ʃeɪps] [ænd; ənd] [ɪn'greɪv] [ɔːl] ['fɪgəz] [baɪ][ðə; ði] [ʌn'eɪdɪd] ['gaɪd(ə)ns] [ɒv; əv] [ðɪs]

and cut all shapes and engrave all figures by the unaided guidance of this

和 切 全部 形状 和 雕刻 全部 数据 经过 这 未受帮助 指导 的 这

[ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l] ['ɔːgən] .

unreliable organ .

不可靠的 器官 .

并借助这台不可靠的器官的自主引导，切割出各种形状，雕刻出各种图案。

['ɒf(ə)n] [ðeɪ] [kʌt] [aʊt] [ðeə(r)] [dɪ'zaɪnz] [ɪn]['peɪpə(r)][fɜːst] [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðem; ðəm] [mɑːk] [ɒf]

Often they cut out their designs in paper first and from them mark off

经常 他们 切 出去 他们的 设计 在 纸 第一的 和 从 他们 标记 离开

['pætənz] [ɒn][ðə; ði]['met(ə)l] .

patterns on the metal .

图案 在 这 金属 .

他们通常先在纸上剪出设计图，然后根据纸上的图案在金属上标记出来。

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['kʌtɪŋ] ['pætənz] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [siːm] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði]['sɪmp(ə)l]

Even in the matter of cutting patterns they do not seem to know the simple

甚至 在 这 事情 的 切割 图案 他们 做 不是 似乎 到 知道 这 简单的

[dɪ'vaɪs] [ɒv; əv] ['dʌblɪŋ] [ðə; ði]['peɪpə(r)][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)]['lætərəl][ˌjuːnɪ'fɔːməti] .

device of doubling the paper in order to secure lateral uniformity .

设备 的 翻倍 这 纸 在 命令 到 安全的 侧 均匀性 .

即使在裁剪图案方面，他们似乎也不知道将纸张对折以确保横向均匀性的简单方法。

[hɪə(r)][endz][maɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['smɪkrɑːft] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ruːd] [bʌt; bət]['dəʊsaɪl][ænd; ənd]

Here ends my description of the smithcraft of a rude but docile and

这里 结束 我的 描述 的 这 铁匠工艺 的 一个 粗鲁的 但 温顺 和

[prə'gresɪv] ['piːp(ə)l] .

progressive people .

进步 人们 .

我对这个粗鲁但温顺进步的民族的铁匠工艺的描述到此结束。

[ai] [trʌst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [sɜːv] [nɒt]['əʊnli][tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [sʌm; səm]['æspekts][ɒv; əv][ðeə(r)]['ment(ə)l]
I trust that it may serve not only to illustrate some aspects of their mental
我 相信 那 它 可能 服务 不是 仅有的 到 阐明 一些 方面 的 他们的 精神的
[kən'dɪʃn] ,
condition ,
状况 ,

我相信这不仅可以说明他们精神状况的某些方面，

[ðeə(r)] [ɪn'ventɪv] [ænd; ənd] ['ɪmɪtətɪv] ['tælənts] ,
their inventive and imitative talents ,
他们的 富有创造力的 和 模仿 天赋 ,

他们富有创造力和模仿天赋，

[bʌt; bət] ['pɒsəbli] [tuː; tə] [ʃed] [sʌm; səm] [lait] [ɒn][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ænd; ənd] [dɪ'fjuːʒn] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑːt]
but possibly to shed some light on the condition and diffusion of the art
但 可能 到 棚 一些 光 在 这 状况 和 扩散 的 这 艺术
[ɒv; əv][ðə; ði] ['metlɪst] [ɪn][ðə; ði][ˌpriːhɪ'stɒrɪk] [deɪz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kɒntɪnənt] ,
of the metalist in the prehistoric days of our continent ,
的 这 金属主义者 在 这 史前 天 的 我们的 大陆 ,

但或许可以借此了解我们大陆史前时期金属工艺的状况和传播情况。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [sʌm; səm] ['elɪmənts] [ɒv; əv][ðeə(r)][krɑːft][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]['riːs(ə)nt]
notwithstanding the fact that some elements of their craft are of recent
虽然 这 事实 那 一些 元素 的 他们的 工艺 是 的 最近的
[ˌɪntrə'dʌkʃn] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z][ɒv; əv] ['daʊtf(ə)l] ['ɒrɪdʒɪn] .
introduction and others of doubtful origin .
介绍 和 其他的 的 疑 起源 .

尽管他们的工艺中有些元素是近期才引入的，而另一些元素的起源则存疑。

[ˌpiː 'el] . ['eks 'eks] .
Pl . XX .
pl . xx .

Pl. XX.

['nævəhəʊ] ['ɪndiən] [wɪð] ['sɪlvə(r)] ['ɔːrnəmənts] .
NAVAJO INDIAN WITH SILVER ORNAMENTS .
纳瓦霍 印度 和 银 装饰品 .

佩戴银饰的纳瓦霍印第安人。

['ɪndeks] .
INDEX .
指数 .

指数。

- [juːst] [baɪ] ['nævəhəu] [ɪn] ['blɑːntʃɪŋ] ['sɪlvə(r)] -
Almogen used by Navajoes in blanching silver 175
- 用过的 经过 纳瓦霍人 在 焯水 银 -

纳瓦霍人用于银器漂白的Almogen 175

['ɑːtɪk(ə)lz] [meɪd] [baɪ]['nævəhəʊ] ['sɪlvəsmɪθ] - , -
Articles made by Navajo silversmiths 171 , 176
文章 制成 经过 纳瓦霍 银匠 - , -

纳瓦霍银匠制作的物品 171、176

['beləʊz] [juːst] [baɪ]['nævəhəʊ] ['sɪlvəsmɪθ] -
Bellows used by Navajo silversmiths 172
风箱 用过的 经过 纳瓦霍 银匠 -

纳瓦霍银匠使用的风箱 172

['blɑːntʃɪŋ] ['sɪlvə(r)] , ['nævəhəʊ] ['meθəd] [ɒv; əv] -
Blanching silver , Navajo method of 175
焯水 银 , 纳瓦霍 方法 的 -

银器漂烫，纳瓦霍族175年方法

[bləʊ] - [paɪp][ɒv; əv]['nævəhəʊ] ['sɪlvəsmɪθ] -
Blow - pipe of Navajo silversmiths 175
吹 - 管道 的 纳瓦霍 银匠 -
纳瓦霍银匠的吹管 175

['tʃɑːkəʊl] , ['nævəhəʊ] ['meθəd] [ɒv; əv] [prɪ'peərɪŋ] -
Charcoal , Navajo method of preparing 175
木炭 , 纳瓦霍 方法 的 准备 -
木炭，纳瓦霍族制备方法 175

['tʃeɪsɪŋ] ['sɪlvə(r)] , ['nævəhəʊ] ['meθəd] [ɒv; əv] -
Chasing silver , Navajo method of 176
追逐 银 , 纳瓦霍 方法 的 -
纳瓦霍族176年银器追逐法

[kɔɪn] [juːst] [baɪ]['nævəhəʊ] ['sɪlvəsmɪθ] -
Coin used by Navajo silversmiths 177
硬币 用过的 经过 纳瓦霍 银匠 -
纳瓦霍银匠使用的硬币 177

[krɒs] [dɪ'zaɪn] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] ['ʌðə(r)z] ,
Cross design associated with others ,
叉 设计 联系 和 其他的 ,
与其他设计相关的十字形设计，

[ɪn]['nævəhəʊ]['sɪlvə(r)] [ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] -
in Navajo silver ornamentation 178
在 纳瓦霍 银 装饰 -
纳瓦霍银饰 178

['kruːsiblz] [ɒv; əv]['nævəhəʊ] ['sɪlvəsmɪθ] -
Crucibles of Navajo silversmiths 173
坩埚 的 纳瓦霍 银匠 -
纳瓦霍银匠的坩埚 173

[fə'tɪləti] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv]['nævəhəʊ] ['sɪlvəsmɪθ] -
Fertility of design of Navajo silversmiths 177
生育力 的 设计 的 纳瓦霍 银匠 -
纳瓦霍银匠设计的丰富性 177

[faɪlz] [juːst] [ɪn] [ɪn'greɪvɪŋ] ['sɪlvə(r)] -
Files used in engraving silver 174
文件 用过的 在 雕刻 银 -
用于银器雕刻的锉刀 174

[fɔːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['nævəhəʊ] ['sɪlvəsmɪθ] -
Forge of the Navajo silversmith 172
锻造 的 这 纳瓦霍 银匠 -
纳瓦霍银匠的锻造厂 172

[ɪm'pruːvmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪlvɝsmɪθs] [krɑːft] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['nævəhəu] -
Improvement of the silversmith's craft among the Navajoes 171
改进 的 这 银匠 工艺 之中 这 纳瓦霍人 -
纳瓦霍人银匠工艺的改进 171

['mæθjuːz] , ['dɑːktər; draɪv] . ['dʌbljuː] . , ['nævəhəʊ] ['sɪlvəsmɪθ] , [baɪ] -
Matthews , Dr . W . , Navajo silversmiths , by 167
马修斯 , 博士 . W . , 纳瓦霍 银匠 , 经过 -
马修斯博士，W.，纳瓦霍银匠，167

[məʊldz] [juːst] [baɪ]['nævəhəʊ] ['sɪlvəsmɪθ] -
Moulds used by Navajo Silversmiths 173
模具 用过的 经过 纳瓦霍 银匠 -
纳瓦霍银匠使用的模具 173

[sɪlvɝsmɪθs] [krɑːft] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['nævəhəu] -
Silversmith's craft among the Navajoes 171
银匠 工艺 之中 这 纳瓦霍人 -

纳瓦霍人的银匠工艺 171

['pɒlɪʃɪŋ] ['sɪlvə(r)] , ['nævəhəʊ] ['meθəd] [ɒv; əv] -
Polishing silver , Navajo method of 175
抛光 银 , 纳瓦霍 方法 的 -

银器抛光，纳瓦霍族方法，175

['prəʊsesɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['nævəhəʊ] ['sɪlvəsmɪθ] - , -
Processes of the Navajo silversmith 171 , 176
流程 的 这 纳瓦霍 银匠 - , -

纳瓦霍银匠的工艺流程 171, 176

; ['blɑːntʃɪŋ] -
; blanching 175
; 焯水 -

; 漂烫 175

; ['tʃeɪsɪŋ] -
; chasing 176
; 追逐 -

追逐176

; ['pɒlɪʃɪŋ] -
; polishing 175
; 抛光 -

抛光 175

; ['səʊldərɪŋ] -
; soldering 176
; 焊接 -

焊接 176

['sɪlvəsmɪθ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['nævəˌhoʊz][ænd; ənd]['pweɪbloʊz] , ['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] -
Silversmith among the Navajos and Pueblos , Origin of 171
银匠 之中 这 纳瓦霍人 和 普韦布洛斯 , 起源 的 -

纳瓦霍人和普韦布洛人中的银匠，171年的起源

['səʊldərɪŋ] ['sɪlvə(r)] , ['nævəhəʊ] ['meθəd] [ɒv; əv] -
Soldering silver , Navajo method of 176
焊接 银 , 纳瓦霍 方法 的 -

纳瓦霍族176年银焊法

[tuːlz] [juːst] [baɪ]['nævəhəʊ] ['sɪlvəsmɪθ] -
Tools used by Navajo silversmith 172
工具 用过的 经过 纳瓦霍 银匠 -

纳瓦霍银匠使用的工具 172

; ['ænvɪl] -
; anvil 173
; 砧 -

; 铁砧 173

; [ɔːl] -
; awl 174
; 锥子 -

; awl 174

; ['beləʊz] -
; bellows 172
; 风箱 -

风箱 172

; [bləʊ] - [paɪp] -
; blow - pipe 175
; 吹 - 管道 -

; 吹管 175

; [kəʊld] - ['tʃɪz(ə)l] -
; cold - chisel 174
; 寒冷的 - 凿 -

冷凿 174

; ['kru:siblz] -
; crucibles 173
; 坩埚 -

坩埚 173

; [faɪlz] -
; files 174
; 文件 -

文件 174

; ['hæməz] -
; hammers 174
; 锤子 -

锤子 174

[ˌɪnɪ'fɪʃ(ə)nt] -
inefficient 178
效率低下 -

效率低下的178

; [mə'tælɪk] ['hemiˌsfiəz] -
; metallic hemispheres 174
; 金属 半球 -

金属半球 174

; [məʊldz] -
; molds 173
; 模具 -

模具 173

; ['plaɪəz] -
; pliers 174
; 钳 -

钳子 174

; ['sɪzəz] - , -
; scissors 174 , 178
; 剪刀 - , -

剪刀 174、178

; [tɒŋz] -
; tongs 174
; 钳 -

钳子 174

['weɪstflnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['nævəhəʊ] ['sɪlvəsmɪθ] - , -
Wastefulness of the Navajo silversmith 174 , 178
浪费 的 这 纳瓦霍 银匠 - , -

纳瓦霍银匠的浪费 174, 178

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

开口如有神
听书破万卷